

TORNADO IDS marineflieger

NO. 838 TORNADO «MARINEFLIEGER» Il Tornado è un eccellente aereo d'attacco a bassa quota come ha ampiamente dimostrato in occasione della guerra del Golfo del 1991. Questa sua caratteristica ne fa una piattaforma ideale per la lotta antinave, a causa della necessità di avvicinarsi il più possibile ai bersagli senza essere rilevati dai radar in un ambiente privo dei mascheramenti offerti dal terreno. Attualmente solo l'aviazione navale tedesca e quella italiana utilizzano il Tornado in questo ruolo, equipaggiandolo con gli specifici missili aria-superficie antinave Kormoran, rappresentati in questo kit.

Dati tecnici: Lunghezza: 16,72 m - Apertura alare: 8,60 m (freccia minima), 13,90 (freccia massima) - Velocità max: 2,27 MACH - Raggio d'azione - 740 km - Armamento: 2 × cannoni da 27 mm, 2 × missili aria-aria AIM-9, bombe e missili sino a 8000 kg.

NO. 838 TORNADO «MARINEFLIEGER» Der Tornado ist hervorragend für Tiefflugangriffe geeignet, was besonders 1991 während des Golfkrieges bewiesen wurde. Seine Charakteristiken machen ihn besonders geeignet zur Bekämpfung von Kriegsschiffen, da die Flugzeuge ans Ziel gelangen müssen, ohne von Radar, in einem Umfeld das keine Tarnung erlaubt, entdeckt zu werden. Derzeit verwenden nur die deutsche und italienische Marine Tornados in dieser Rolle, indem sie die Flugzeuge mit Luft-Schiff-Raketen vom Typ Kormoran ausstatten, die in diesem Bausatz enthalten sind. Der Tornado erfüllt in der deutschen Marine die Rolle eines Jagd- und Aufklärungsflugzeuges.

Technische Daten: Länge: 16,72 m - Flügelspannweite: 13,90 m (ausgeschwenkte Tragflächen) - Höchstgeschwindigkeit: 2,27 MACH - Aktionsradius: 740 km - Bewaffnung: 2 × 27 mm Bordkanonen, 2 × Luft-Luft-Raketen AIM-9, Bomben und Raketen bis 8000 kg.

NO. 838 TORNADO «MARINEFLIEGER» Le Tornado est un excellent appareil d'attaque basse altitude, ce qui a été amplement démontré lors de la guerre du Golfe en 1991. Cette capacité en fait un appareil idéal contre les bâtiments de surface. En effet, dans ce genre de mission, il est vital de pouvoir approcher ses cibles sans être découvert par les radars ennemis, et ceci, dans un environnement n'offrant ni cache, ni protection. Actuellement, seules les marines allemandes et italiennes utilisent cet appareil en l'armant des missiles air-mer «Kormoran», missiles qui sont reproduits dans cette maquette.

Fiche technique: Longueur: 16,72 m - Envergure: 8,60 m (Ailes rétractées), 13,90 m (Ailes déployées) - Vitesse maximum: MACH 2,27 - Rayon d'action: 740 km - Armement: 2 canons de 27 mm, 2 missiles air-air AIM 9, 8000 kg de bombes et missiles.

NO. 838 TORNADO «MARINEFLIEGER» The Tornado is an excellent low-flying attack plane which was amply demonstrated during the 1991 Gulf war. Its characteristics make it an ideal anti-ship weapon because of the need to approach its target without being discovered by radar in surroundings that don't offer any protection by the landscape. Actually only the German and Italian navies use the aircraft in this role by arming it with air-to-surface missiles «Kormoran», which are included in this kit.

Technical data: Length: 16,72 m - Wing-span: 8,60 m (retracted wings), 13,90 m (extended wings) - Max. speed: MACH 2,27 - Range: 740 km - Armament: 2 × 27 mm guns, 2 × air-to-air missiles AIM-9, bomb and missile payload of 8000 kg.

NO. 838 TORNADO «MARINEFLIEGER» De Tornado is een uitstekend, laagvliegend aanvalsvliegtuig en demonstreerde zijn kwaliteiten duidelijk tijdens de Golfoorlog. Deze laagvlieg-eingeschappen maken het bijzonder geschikt voor aanvallen op schepen omdat het toestel schepen ongemerkt kan naderen door onder de radarbundels door te vliegen. Eigenlijk gebruiken alleen Duitse en Italiaanse eenheden de Tornado in deze rol door het toestel uit te rusten met «Kormoran» lucht-grond raketten (die tevens in deze doos bijgevoegd zijn).

Technische gegevens: Lengte: 16,72 m - Spanwijdte: 8,60 m (vleugels ingetrokken), 13,90 m (vleugels uitgestoken) - Max. snelheid: MACH 2,27 - Actieradius: 740 km - Bewapening: 2 × 27 mm kanon, 2 × AIM-9 luchtdoelraketten, bommen en raketten tot een gewicht van 8000 kg.

NO. 838 TORNADO «MARINEFLIEGER» El Tornado es un excelente aparato de ataque en vuelo rasante, lo cual fué ampliamente demostrado durante la Guerra del Golfo en 1991. Sus características hacen de él un arma ideal contra barcos, dada la necesidad de aproximarse a sus objetivos sin ser descubierto por los radares en lugares donde la orografía no ofrece ninguna protección. Actualmente tan sólo las armadas alemana e italiana utilizan este aparato para este tipo de misión armándolos con misiles aire-superficie «Kormoran» que se incluyen en este kit.

Datos técnicos: Longitud: 16,72 m - Envergadura: 8,60 m (alas recogidas), 13,90 m (alas extendidas) - Velocidad máxima: MACH 2,7 - Autonomía: 740 km - Armamento: 2 cañones de 27 mm, 2 misiles AIM-9 aire-aire, 8000 kg de bombas y misiles.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäliet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia vääntämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muovillimaa ja säästäväsesti hyvän työäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityttä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaas liimauskohdistista.

組立前請注意!

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠 **A - B - C** 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

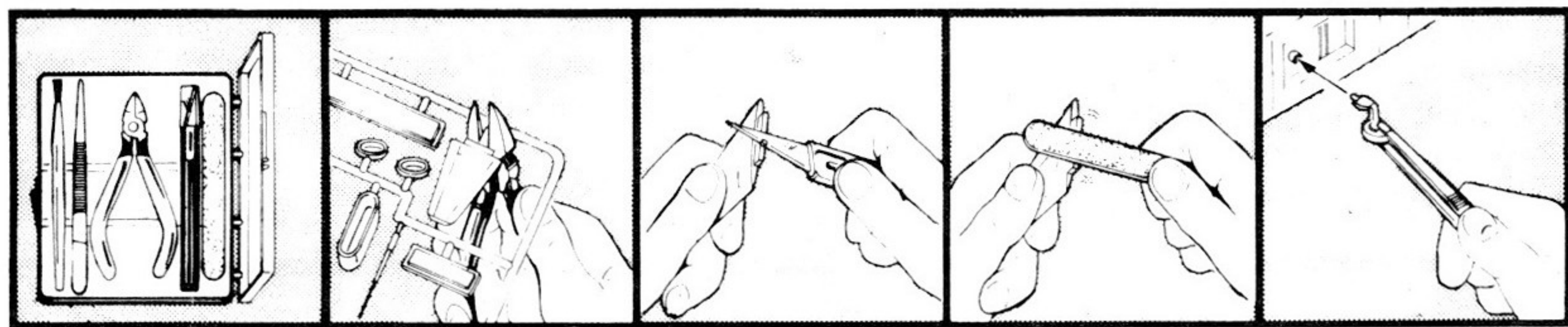
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみため前の注意

くみためにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみためを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみためは番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみためする所です **A B C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET

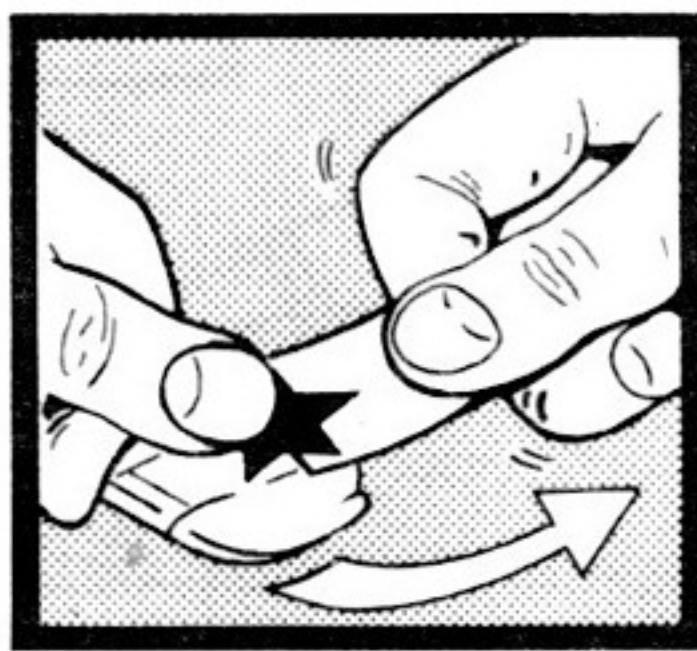


Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

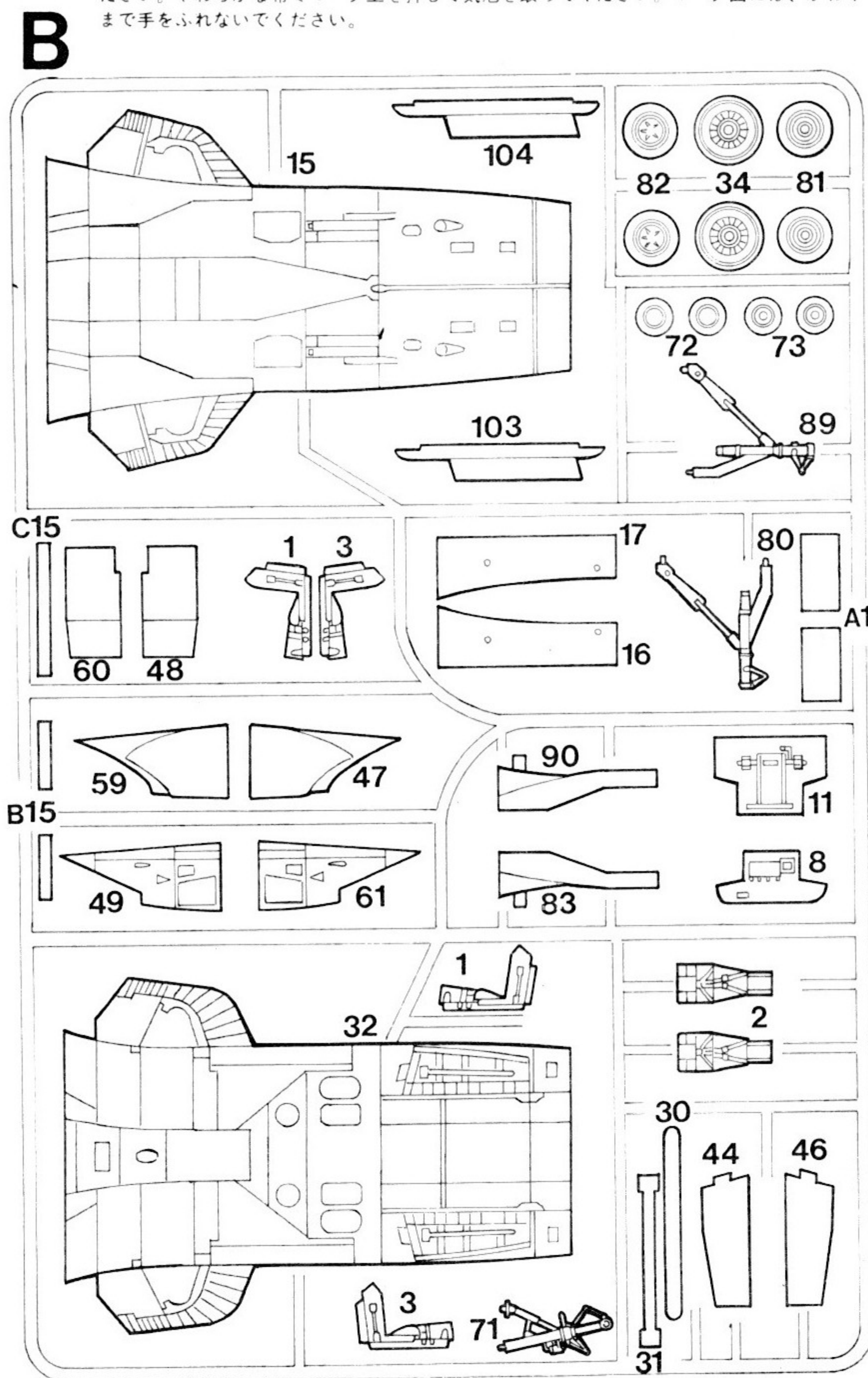
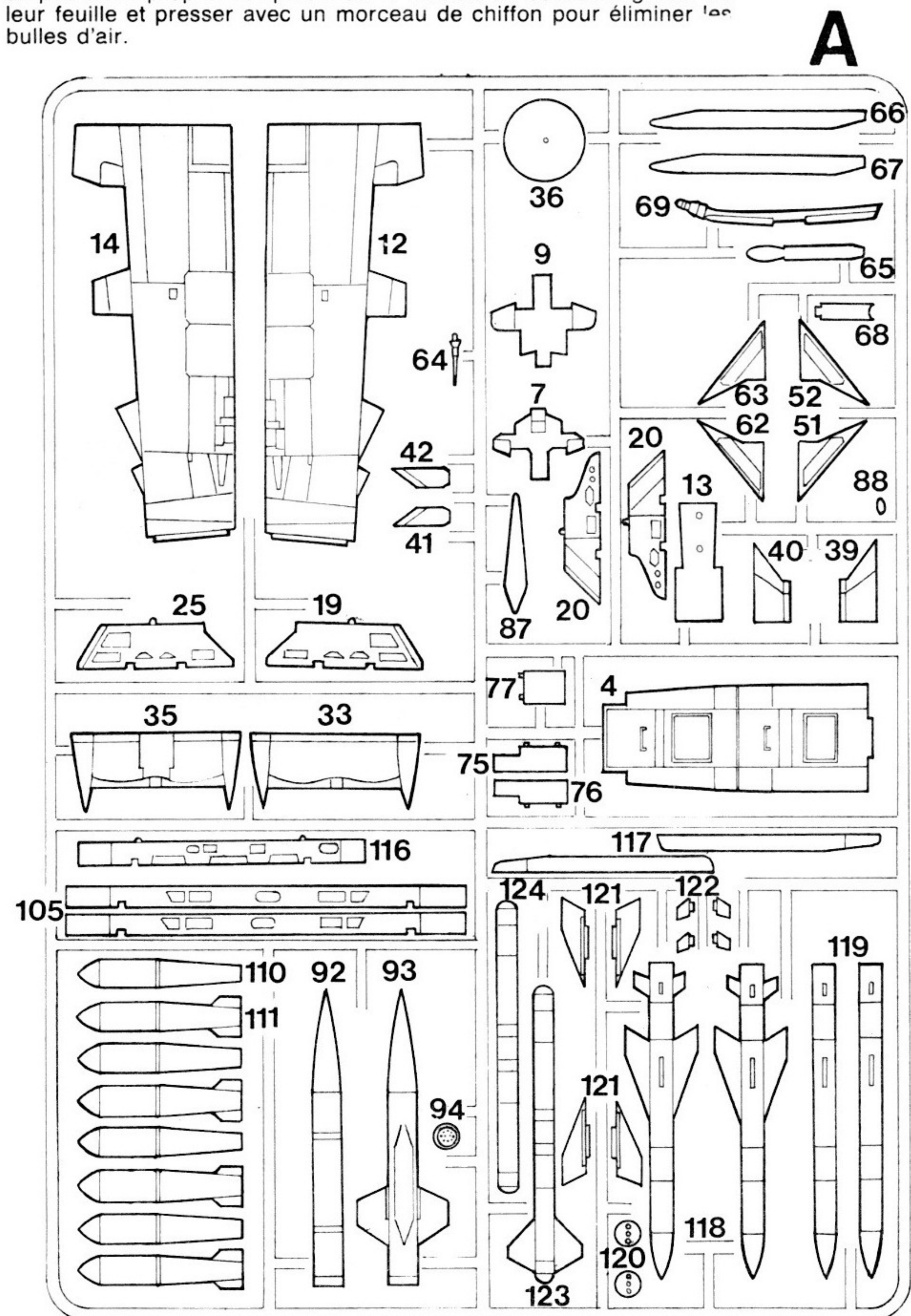


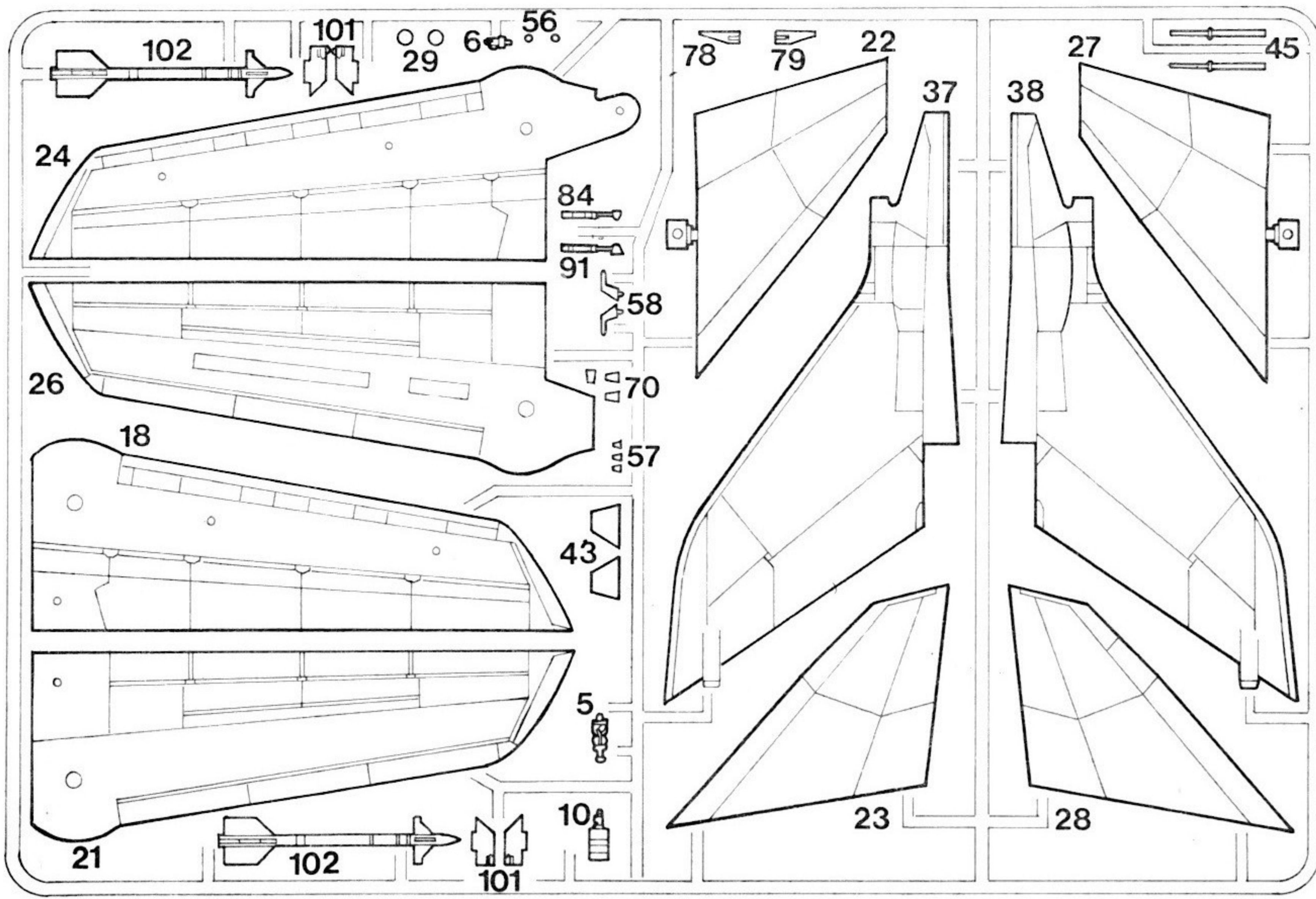
Istruccionnes Para la aplicacion de las calcomanias: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

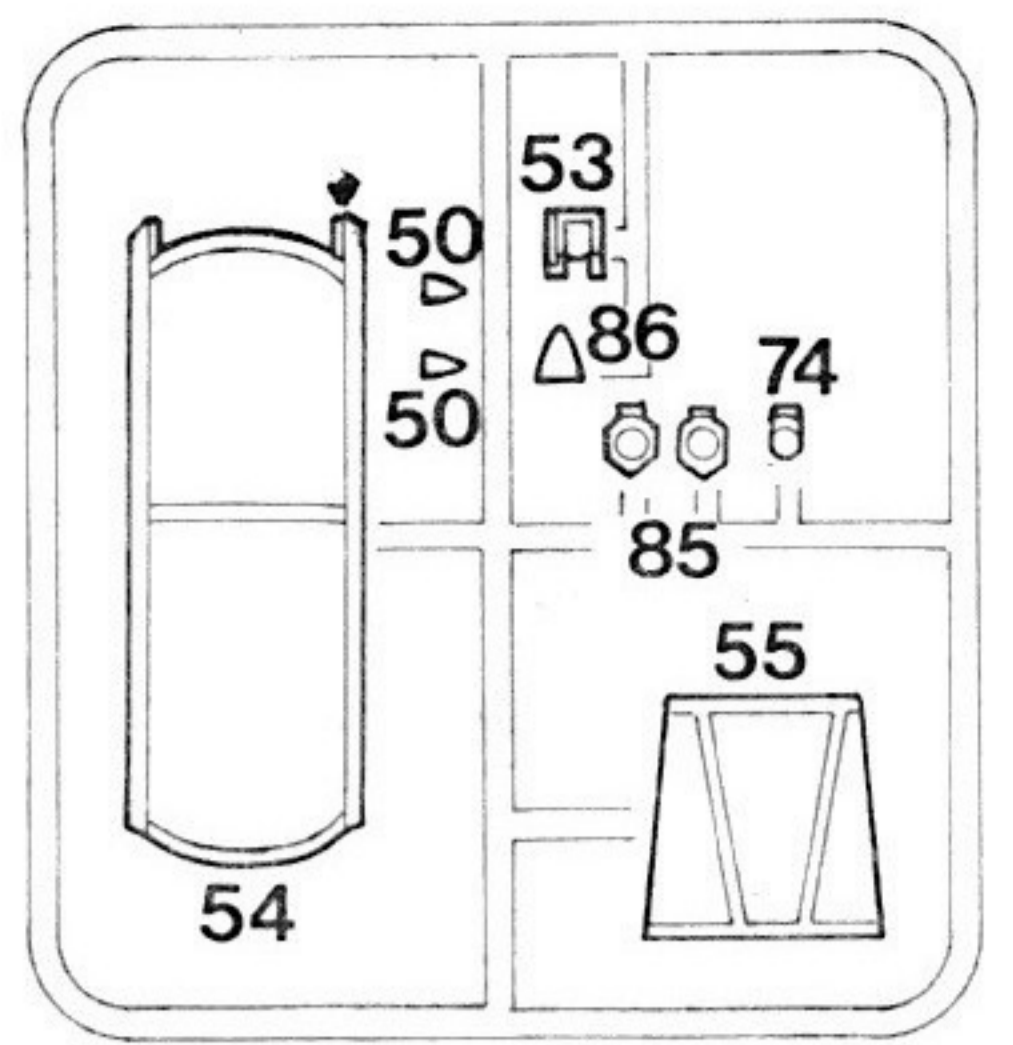
Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

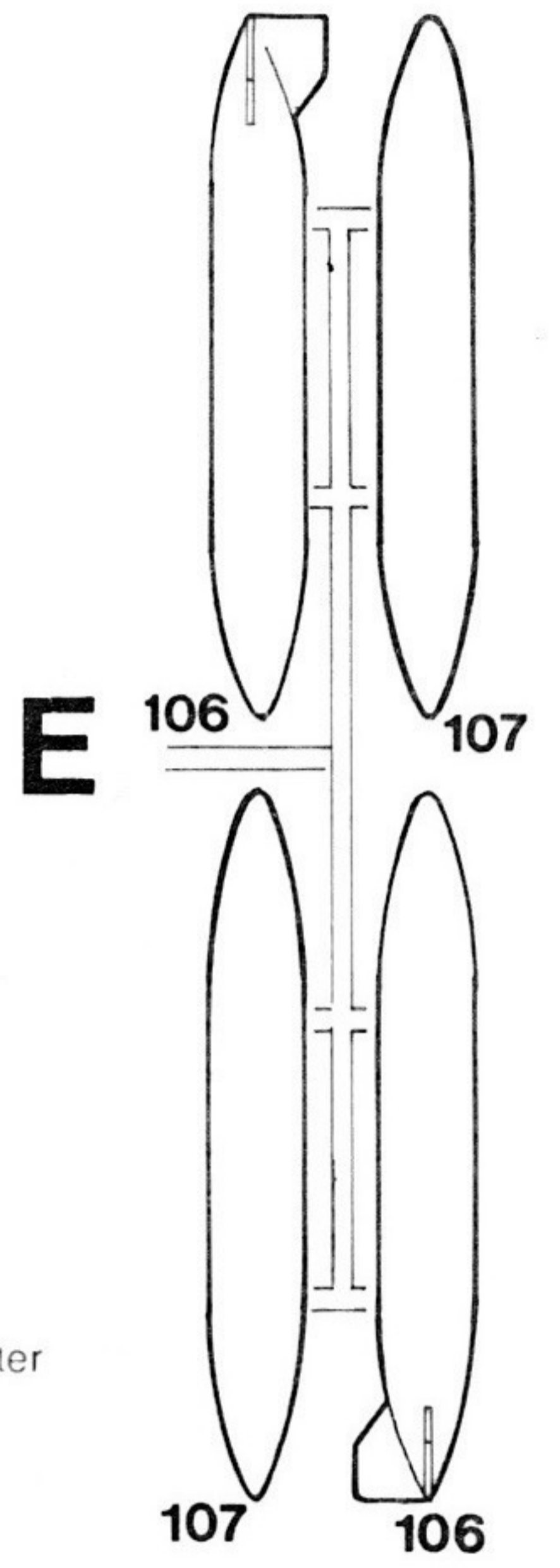




C



D



E

Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1728 Model Master
 FS36375
 Light Ghost Gray
 Schattengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro (O)
 Gris Fantôme Clair (M)

B

1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

C

1745 Model Master
 FS17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

D

1711 Model Master
 FS34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)

E

1569 Model Master
 Flat Yellow
 Gelb (M)
 Giallo (O)
 Jaune Mat (M)

F

1709 Model Master
 FS33613
 Radome Tan
 Fellbraun (M)
 Beige Chiaro (O)
 Brun Radôme (M)

G

1740 Model Master
 FS36231
 Dark Gull Gray
 Möwengrau Dunkel (M)
 Grigio Gabbiano Scuro (O)
 Gris Mouette Foncé (M)

H

1503 Model Master
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)

I

1524 Model Master
 Green
 Signalgrün (G)
 Verde (L)
 Vert (B)

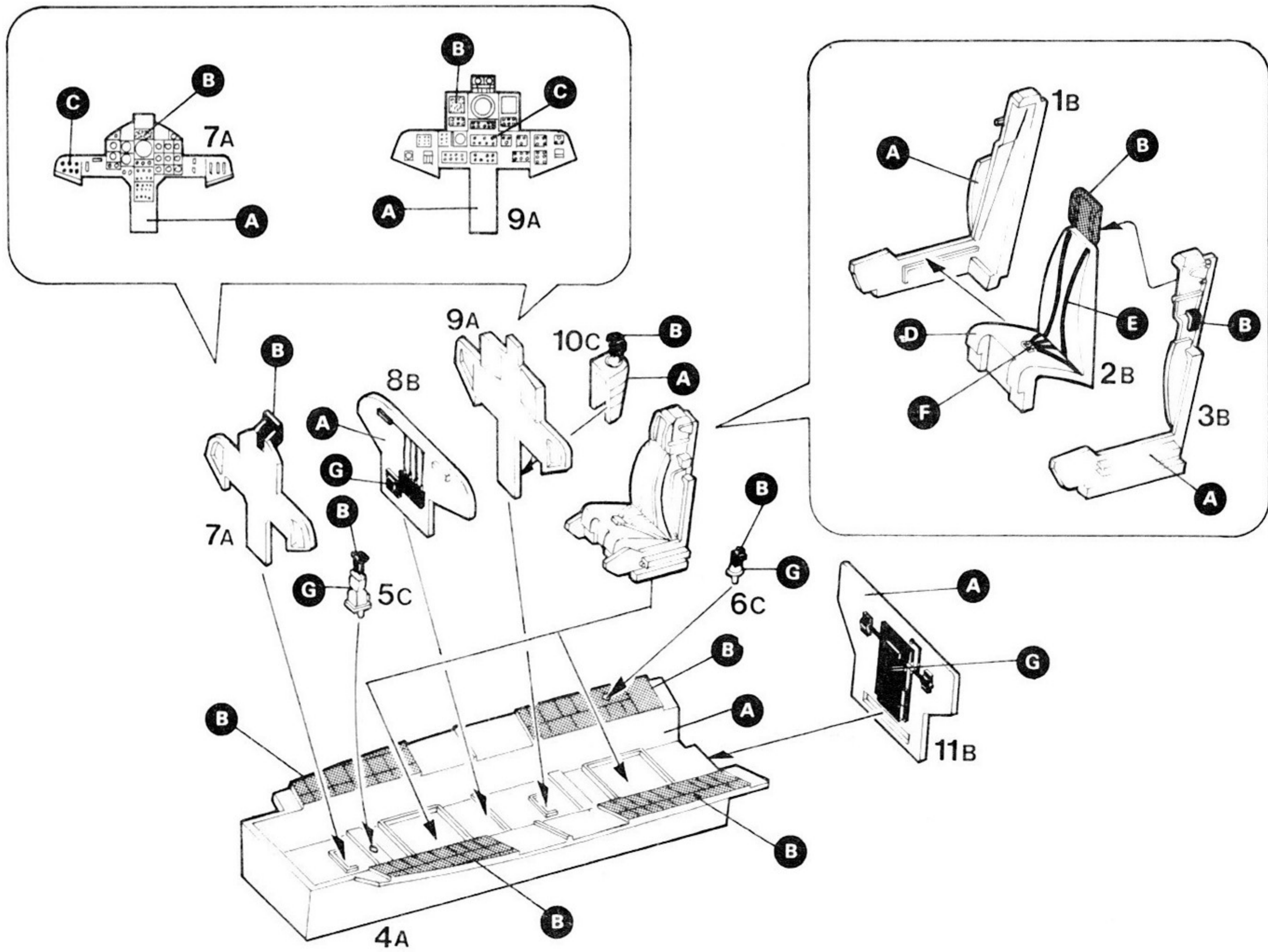
M

1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

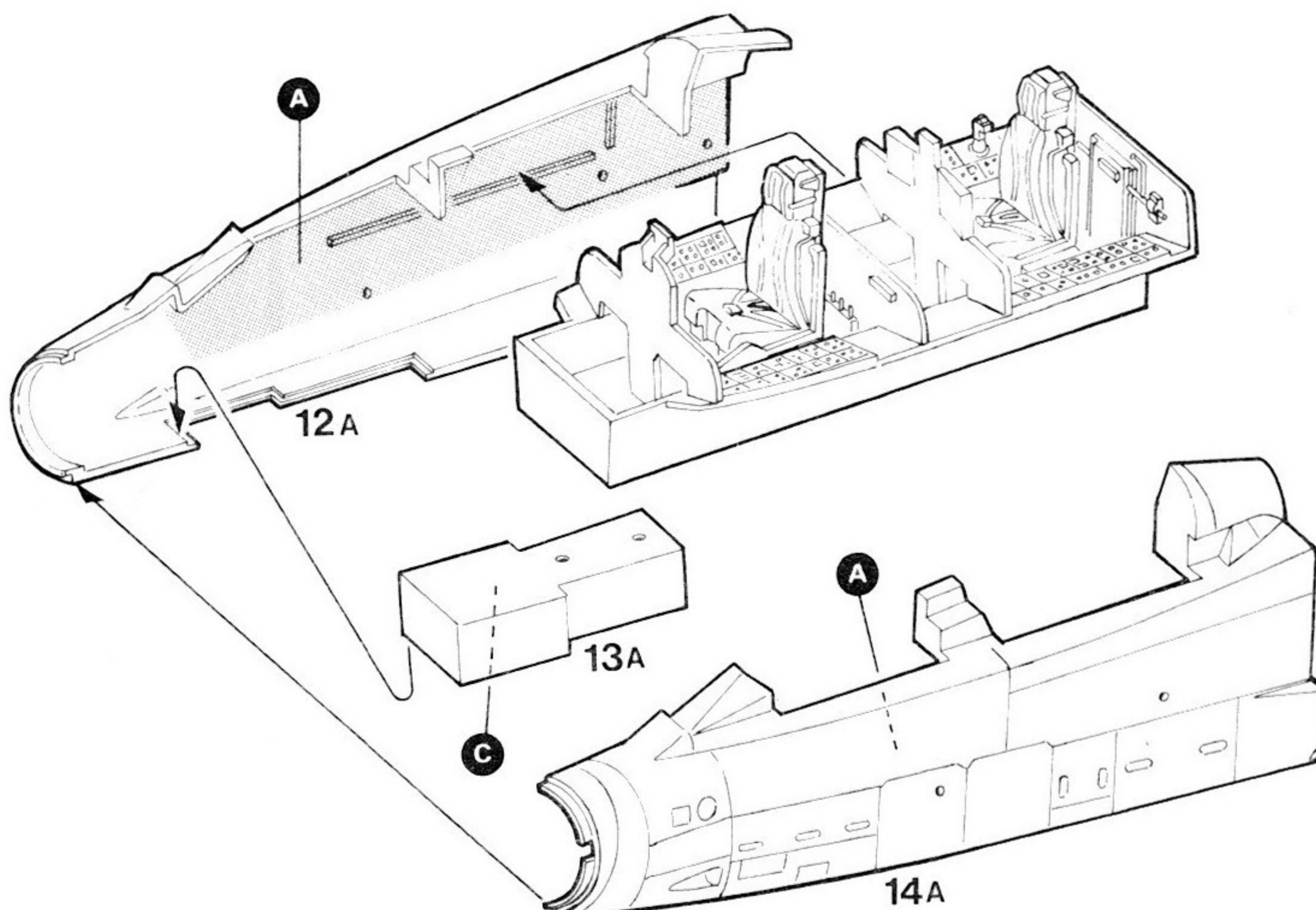
L

1780 Model Master
 Steel
 Stahl
 Acciaio
 Accier

1 1•11



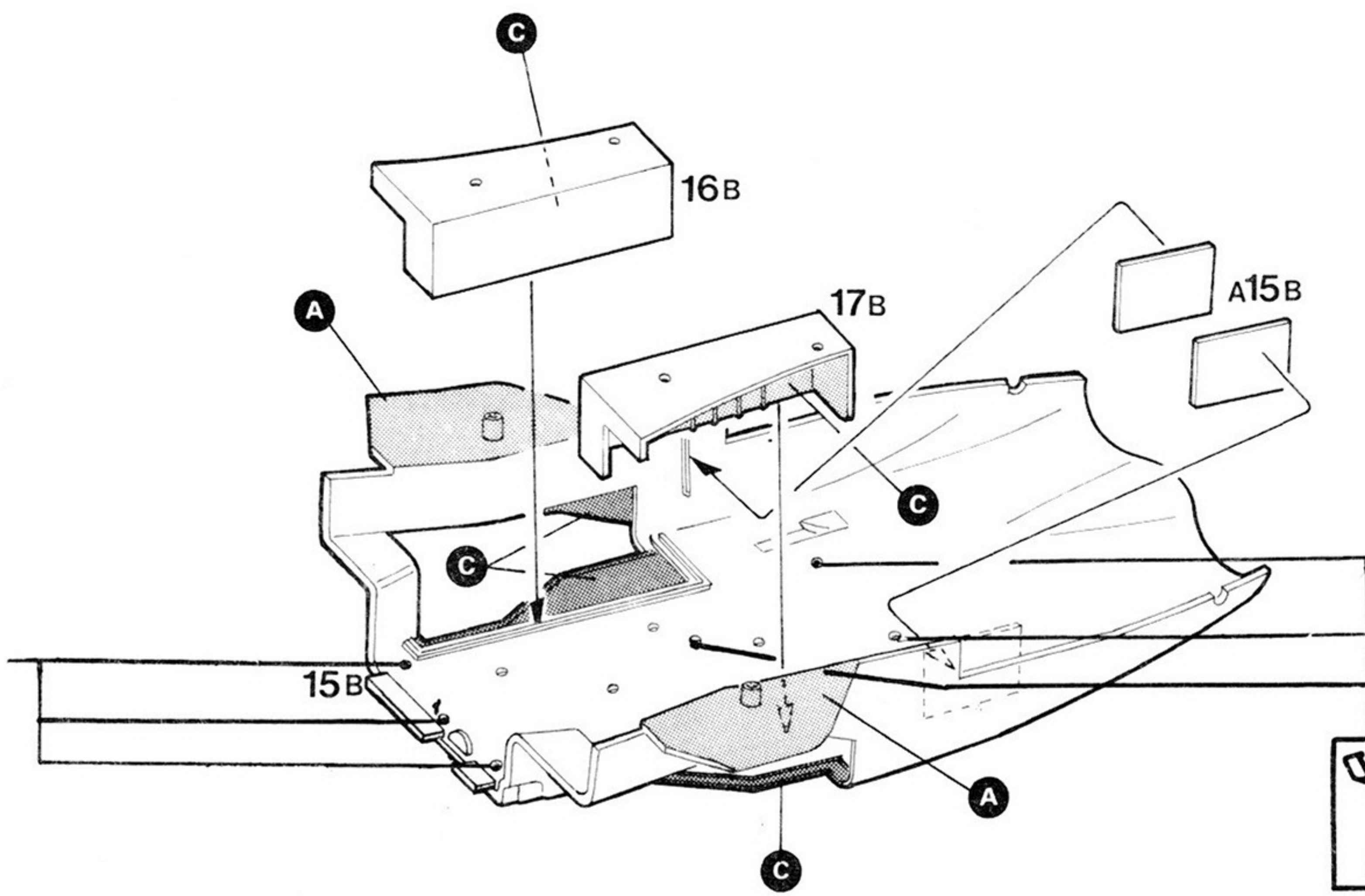
2 12•14



3 15•17



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUJEROS
BOOR GAATJES
穴をあけてください。



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUJEROS
BOOR GAATJES
穴をあけてください。

Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

熱したドライバーでキャタピラを焼き止めます

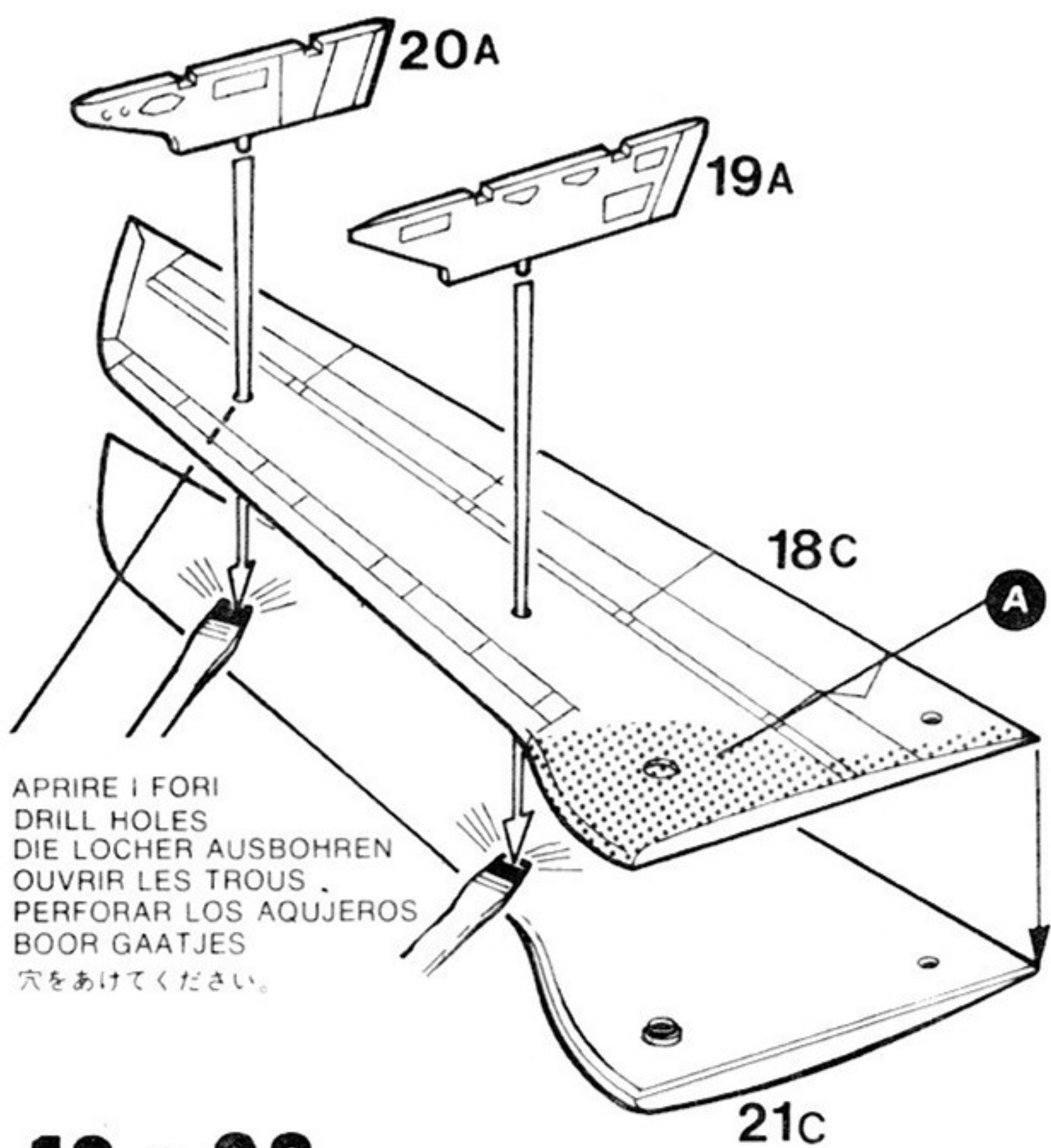
Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

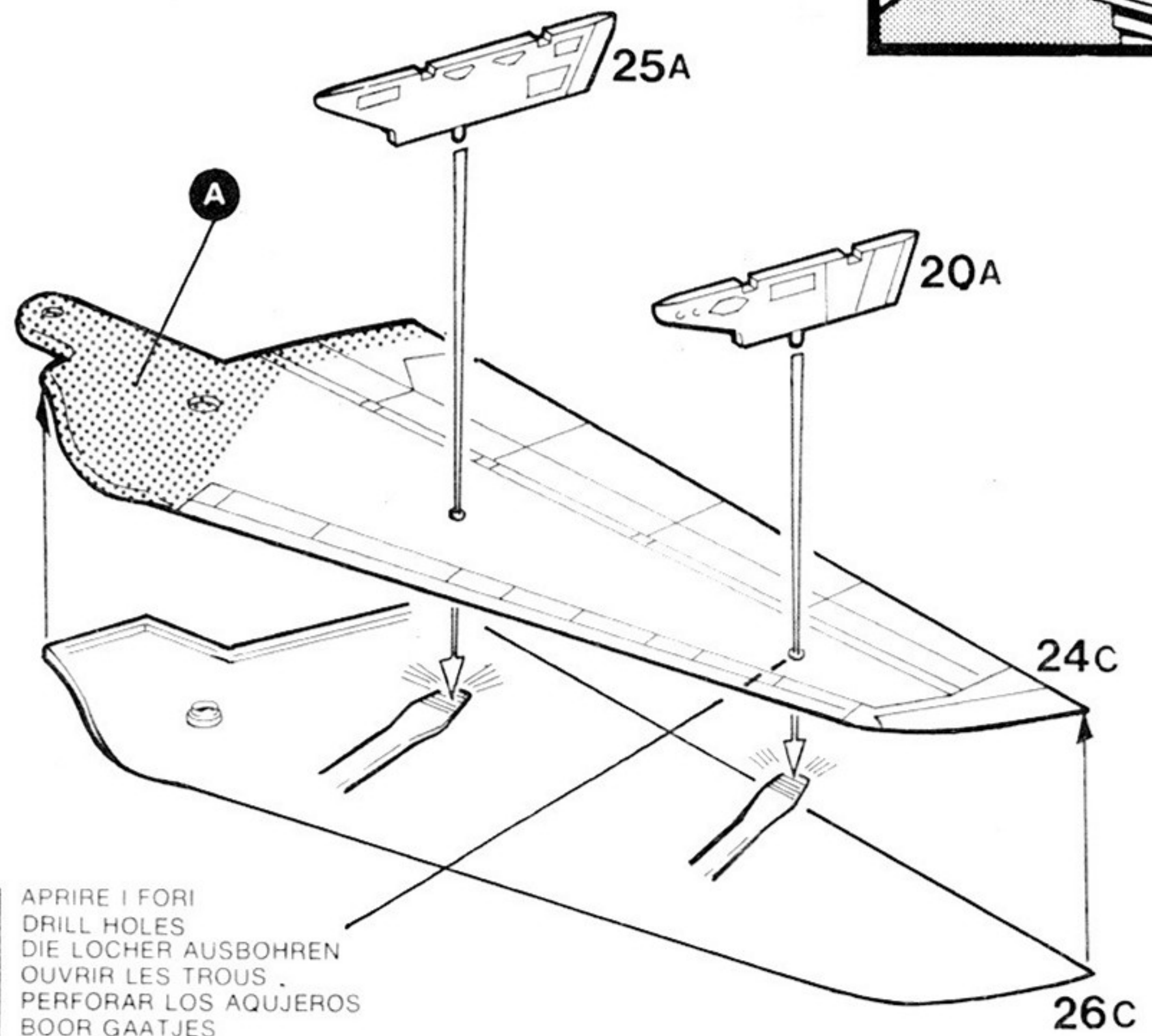
Druk de aangegeven pennetjes plat met een verhitte schroevendraaier.



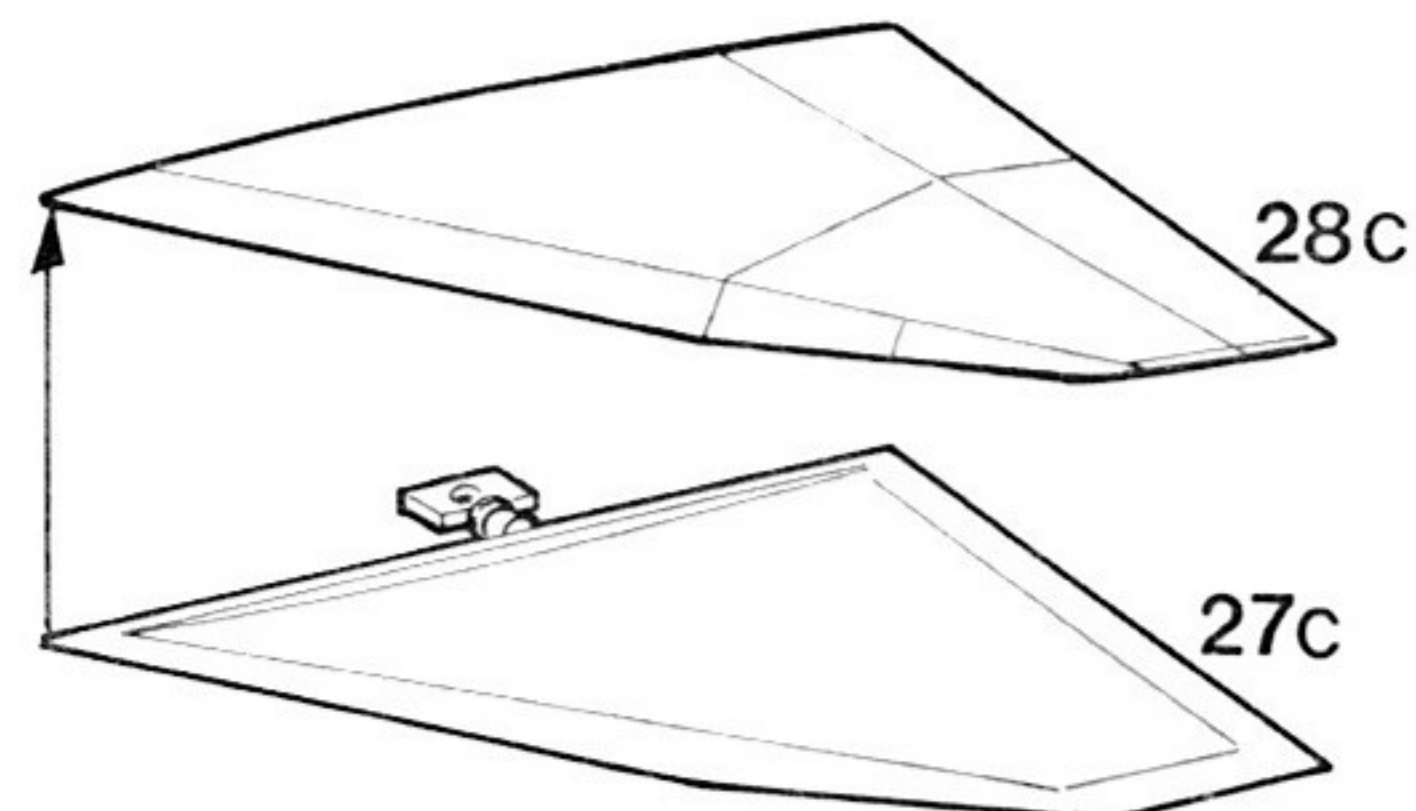
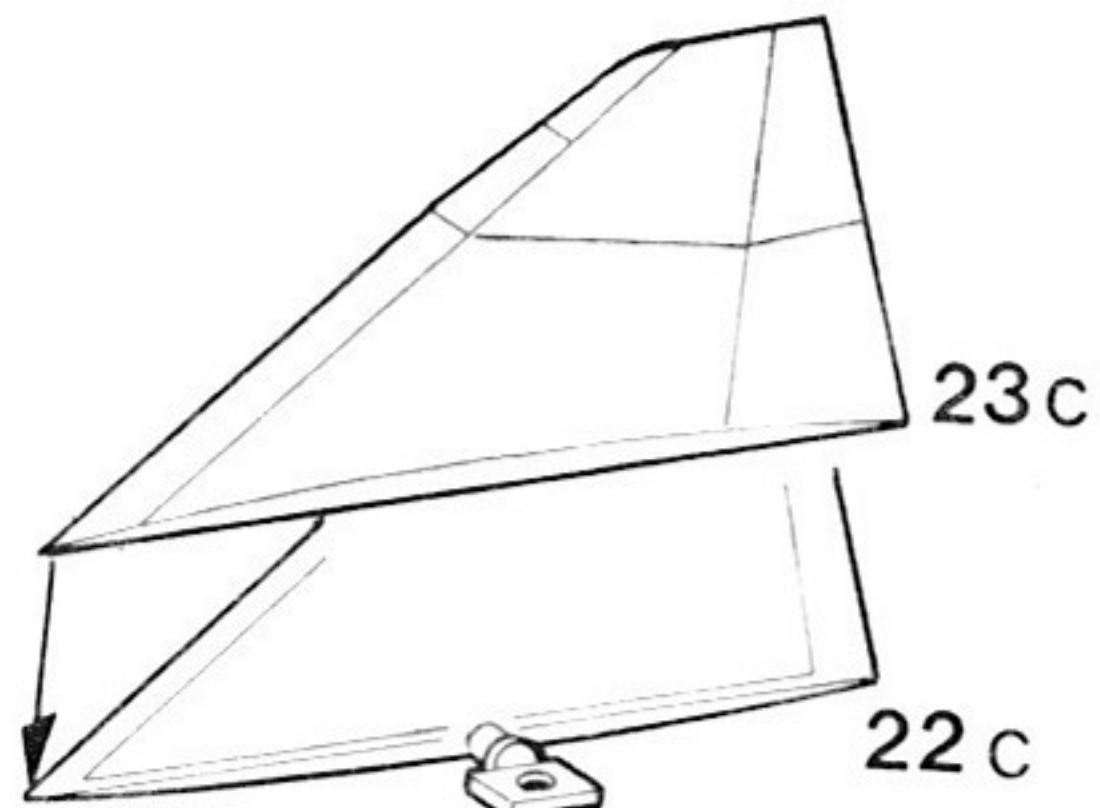
APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUJEROS
BOOR GAATJES
穴をあけてください。



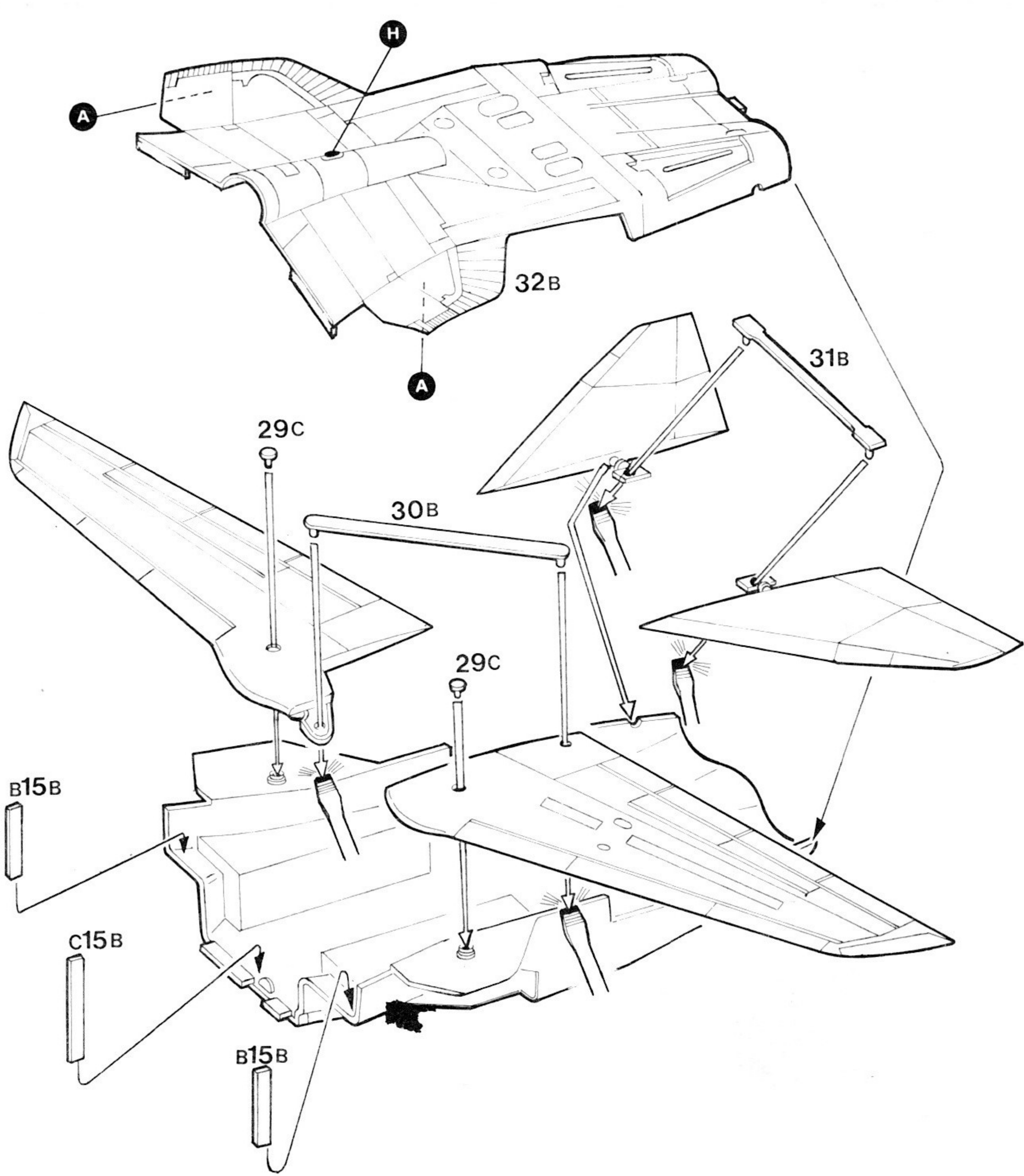
APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUJEROS
BOOR GAATJES
穴をあけてください。



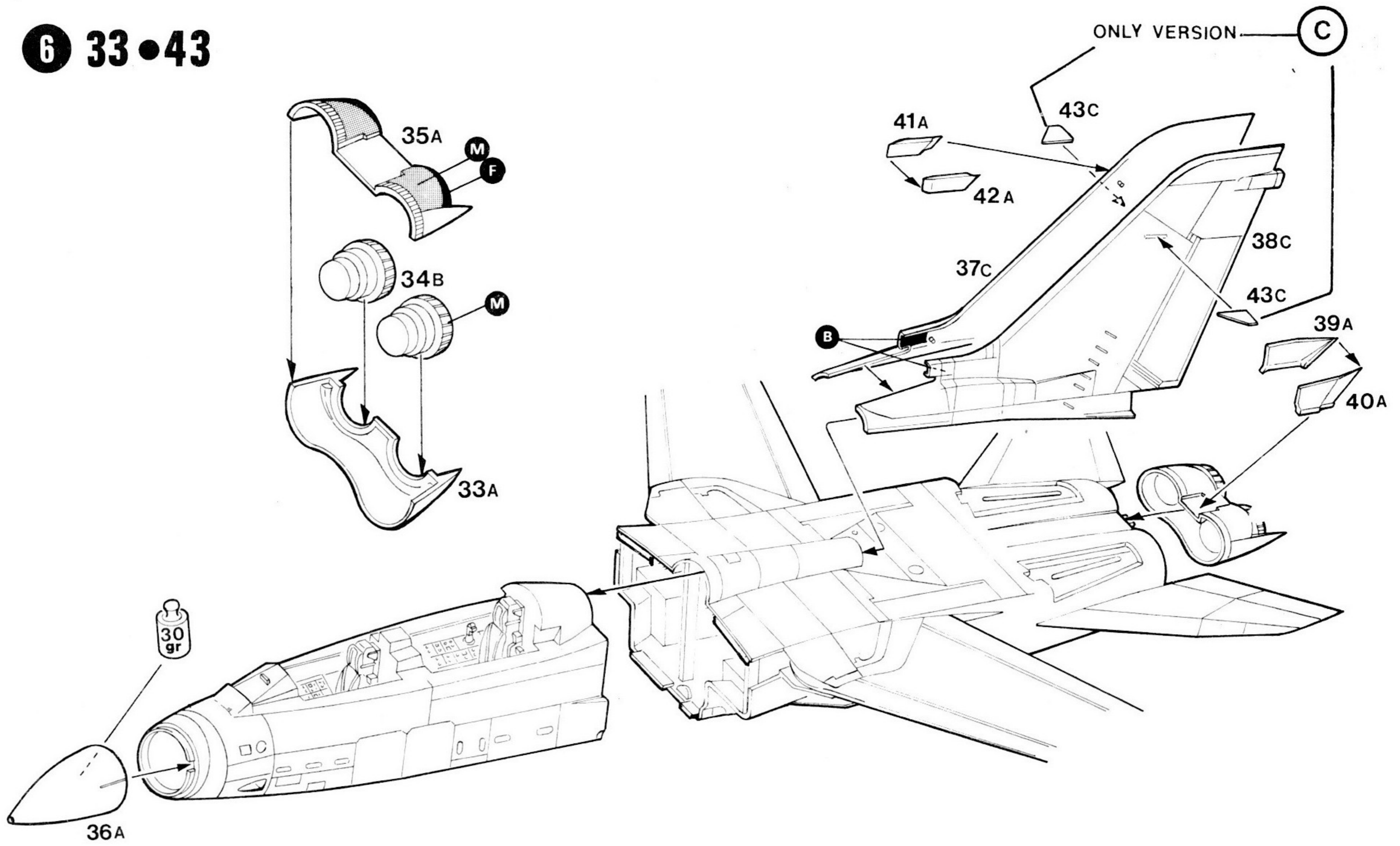
4 18•28



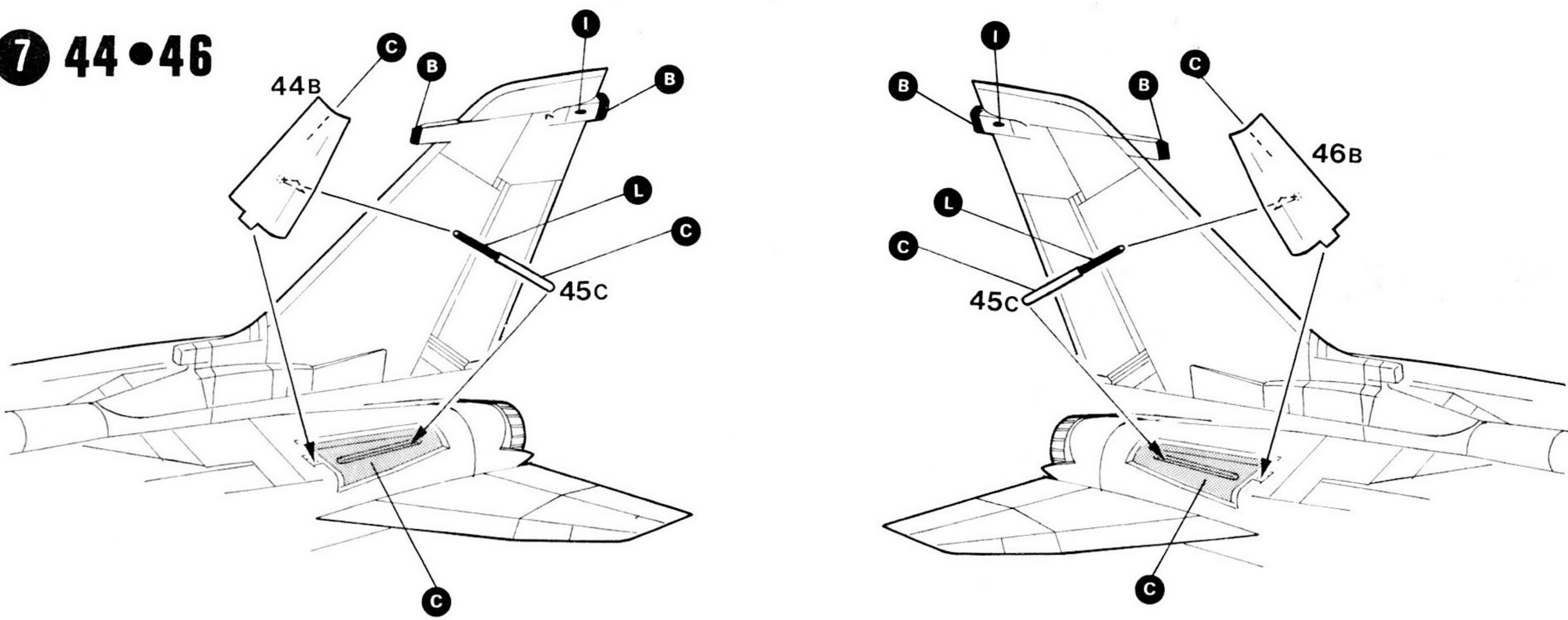
5 29•32



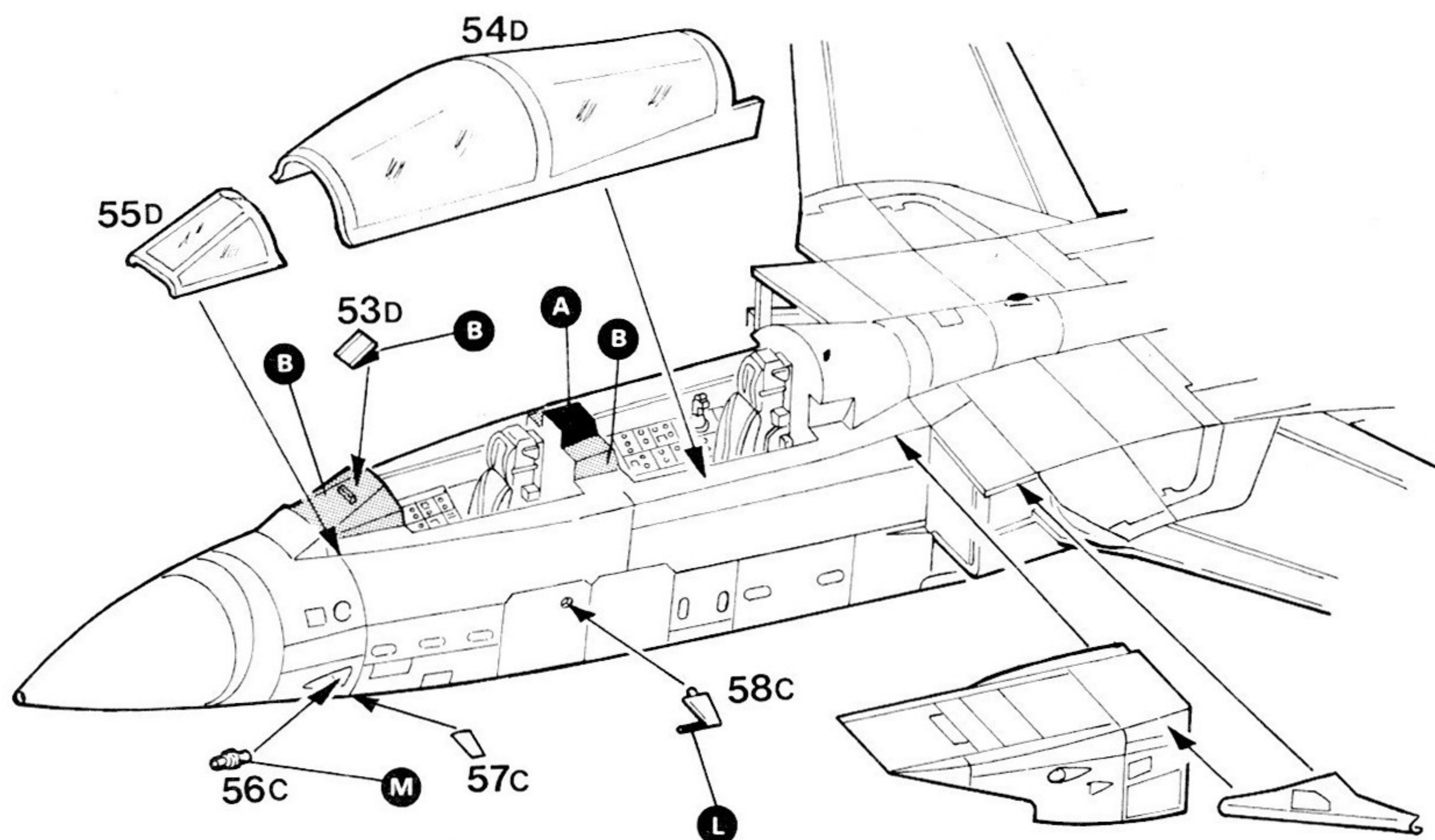
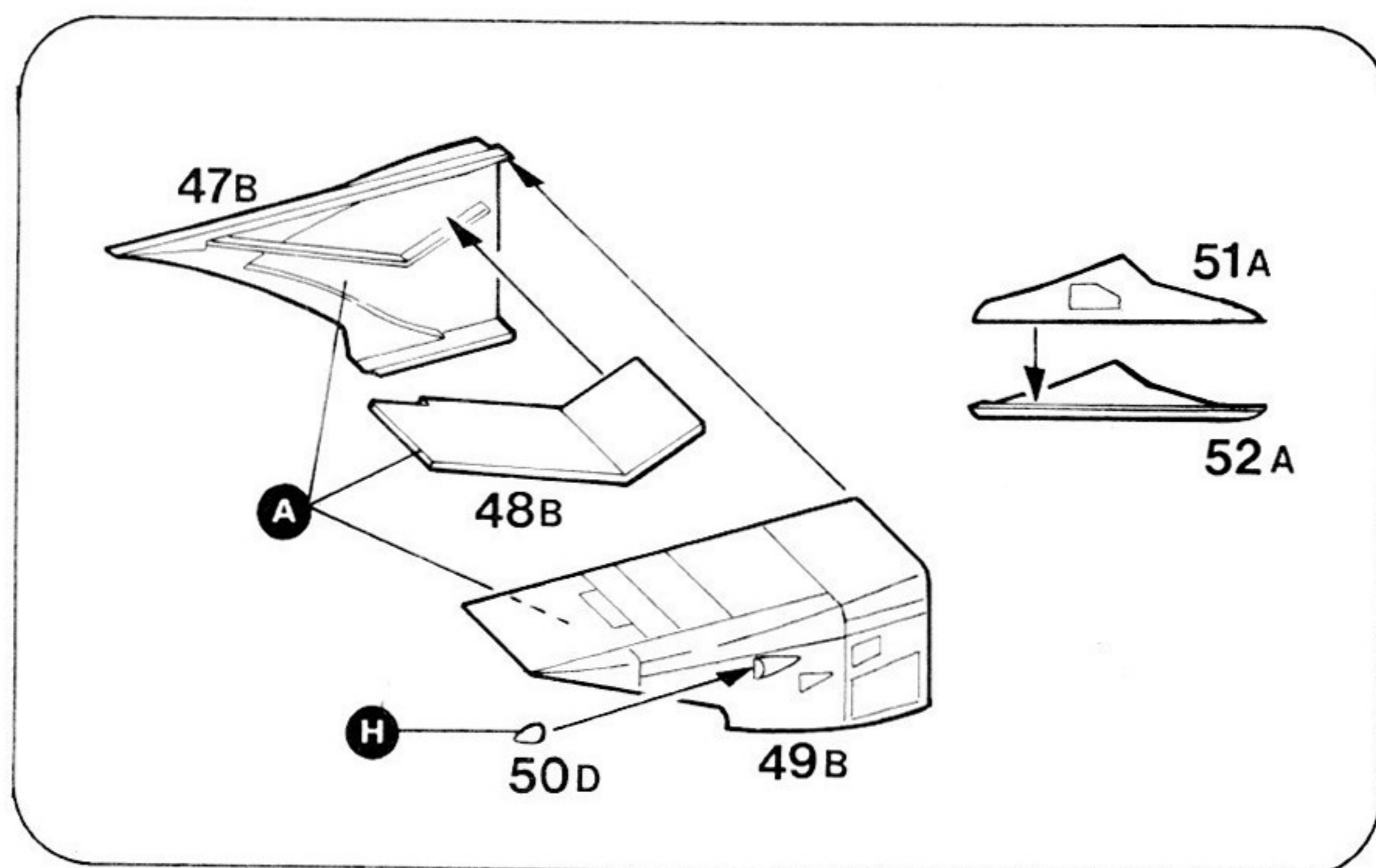
6 33•43



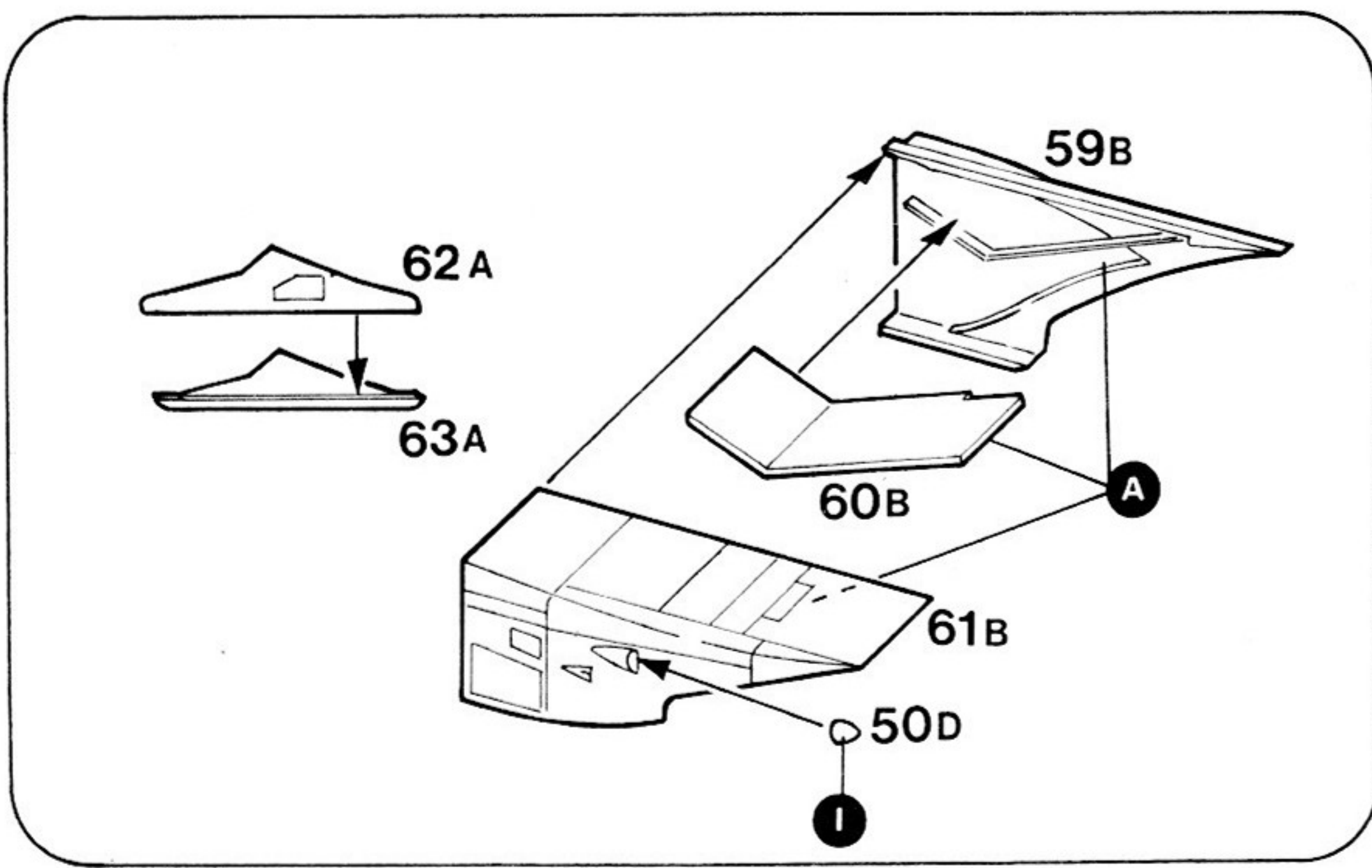
7 44•46



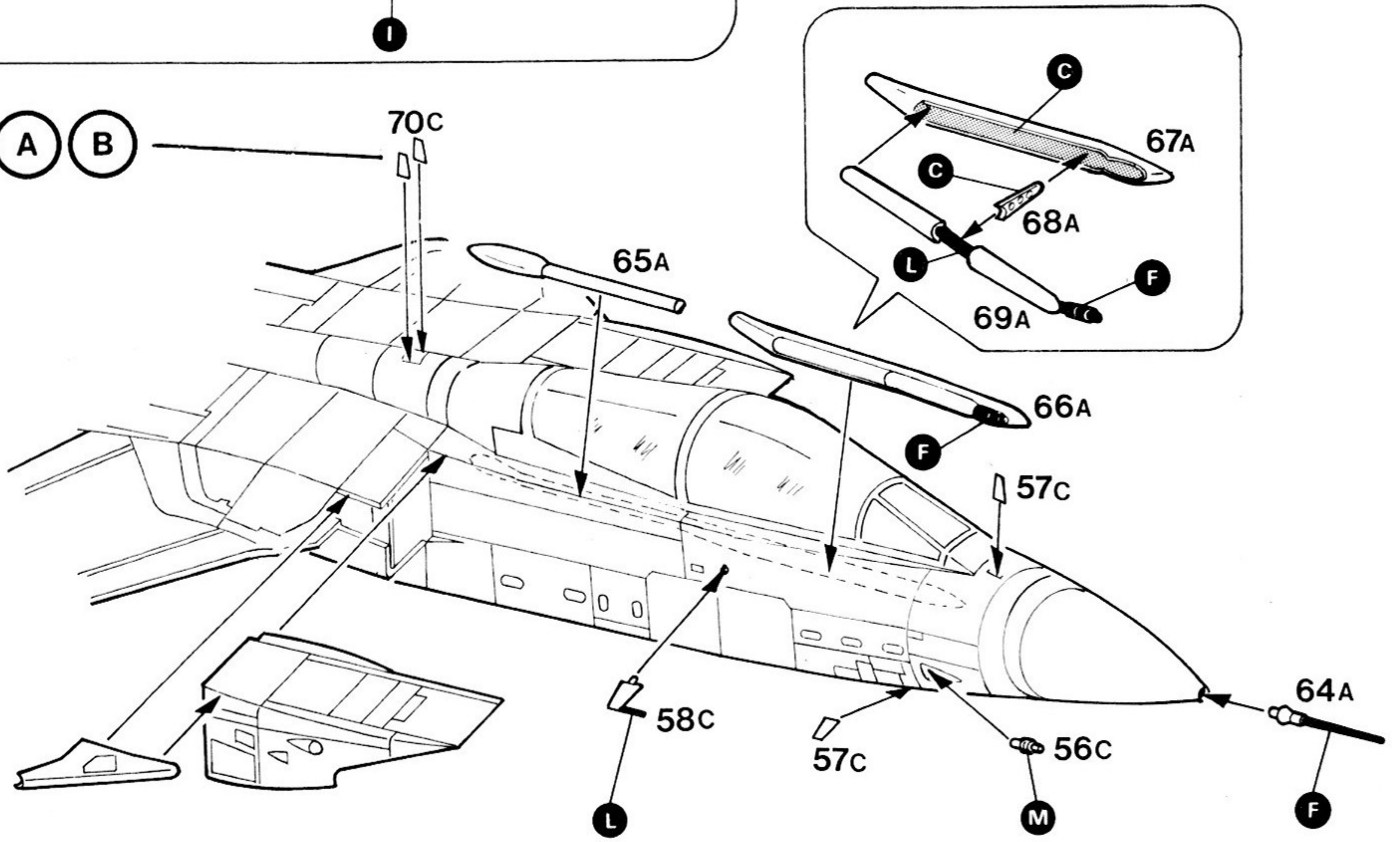
8 47•58



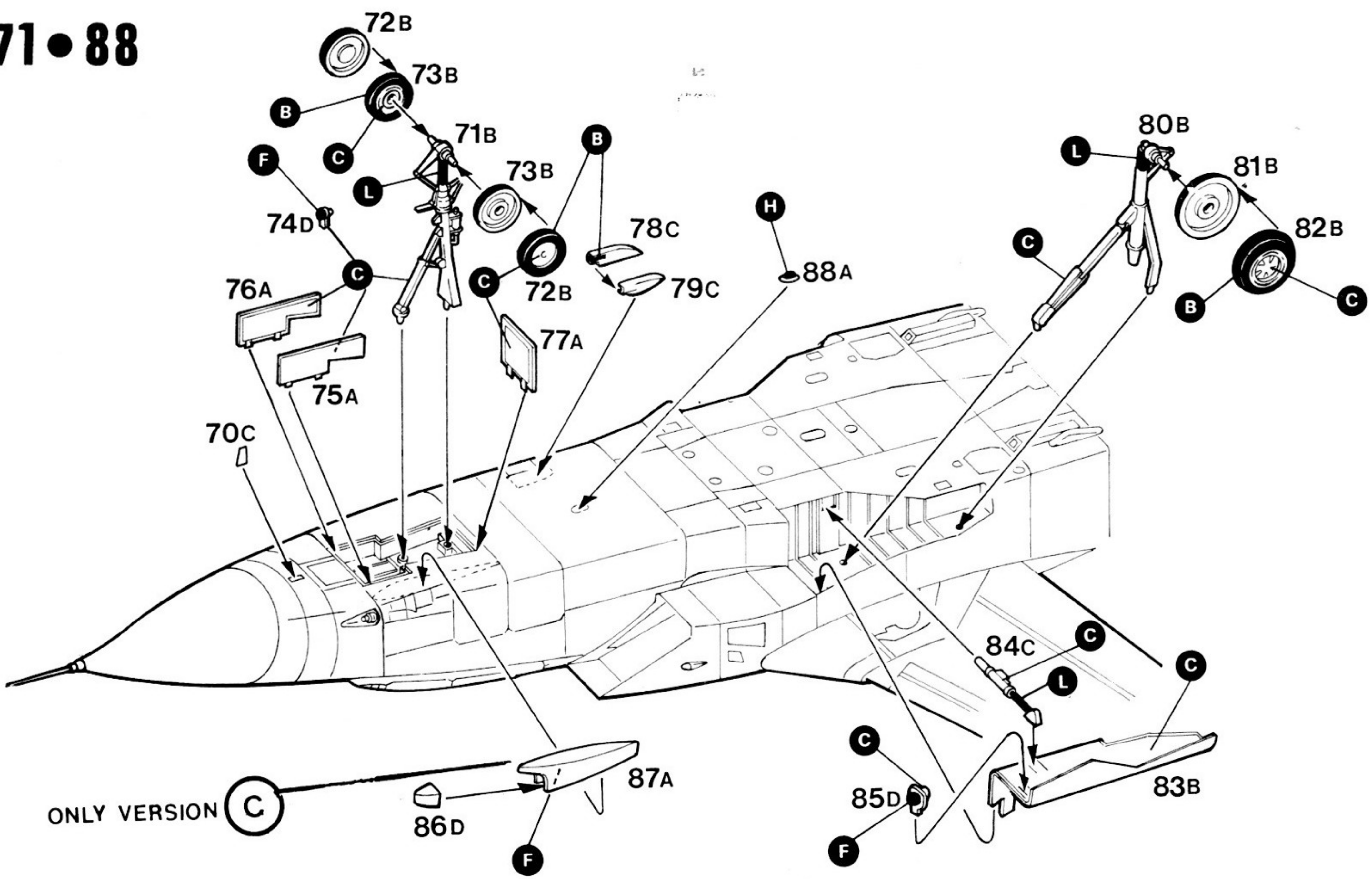
9 59•70



ONLY VERSION (A) (B)

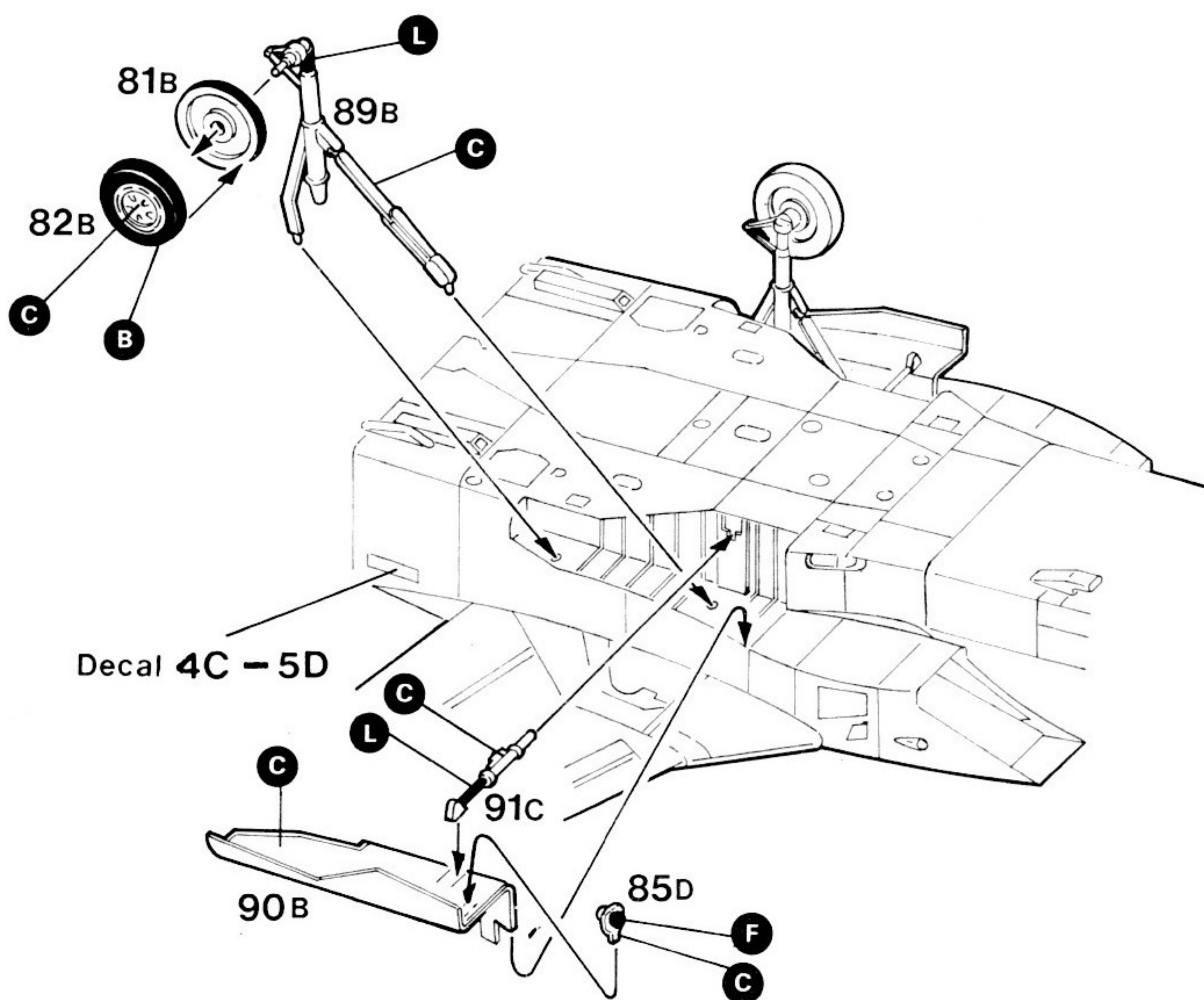


10 71•88

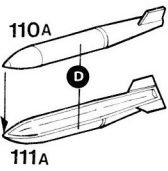


ONLY VERSION (C)

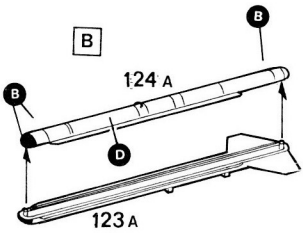
11 89•91



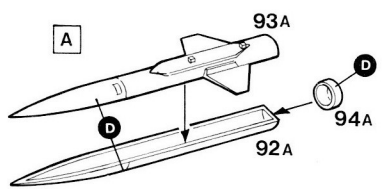
x4



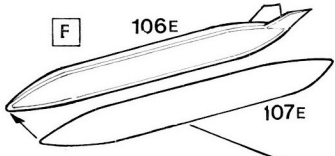
B



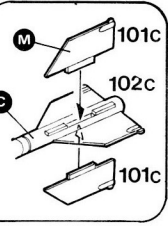
A



F



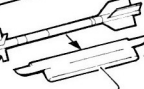
B



103B

D

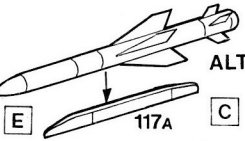
B



D

116A

ALTERNATIVE

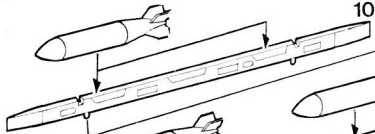


E

117A

C

105A

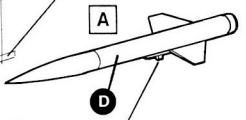


105A

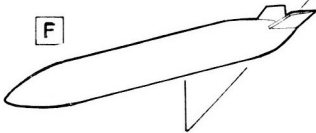
DECAL 5A-4B

A

D

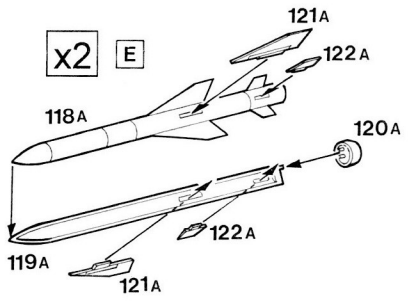


F



x2

E



118A

121A

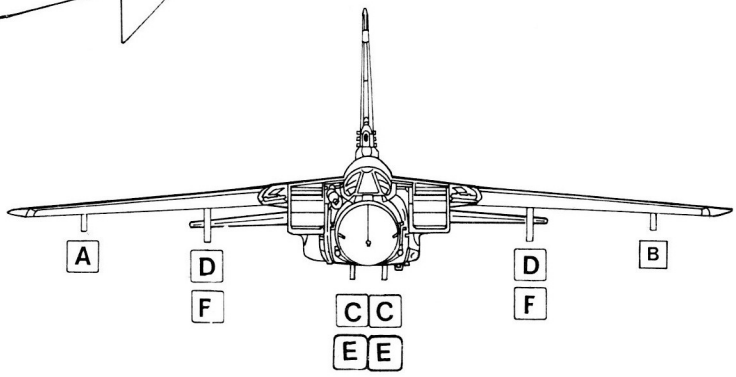
122A

120A

122A

119A

121A



A

D

F

C

E

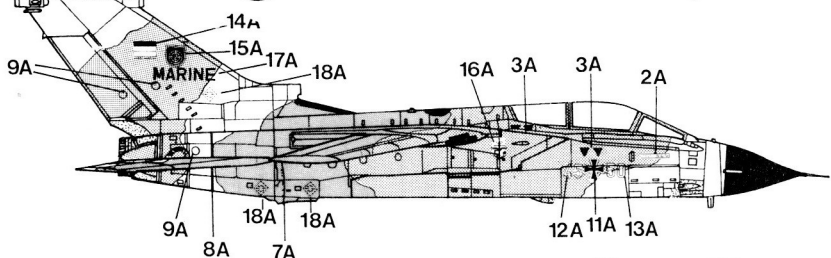
D

F

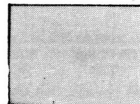
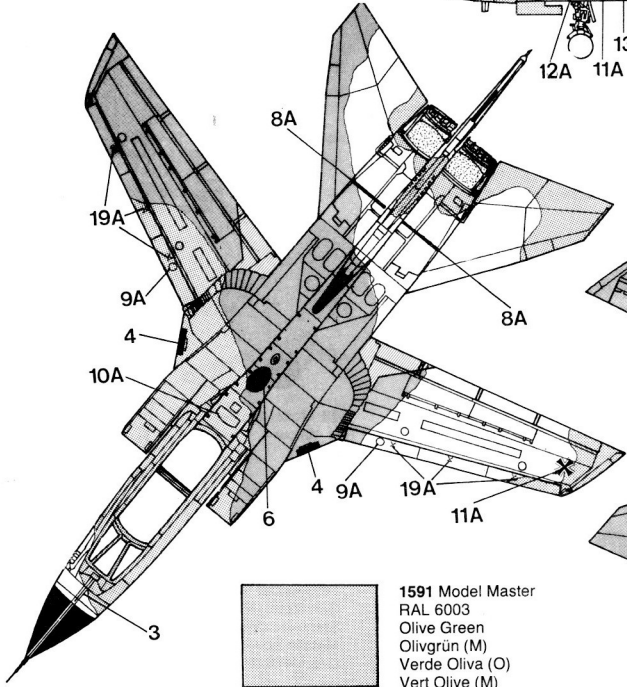
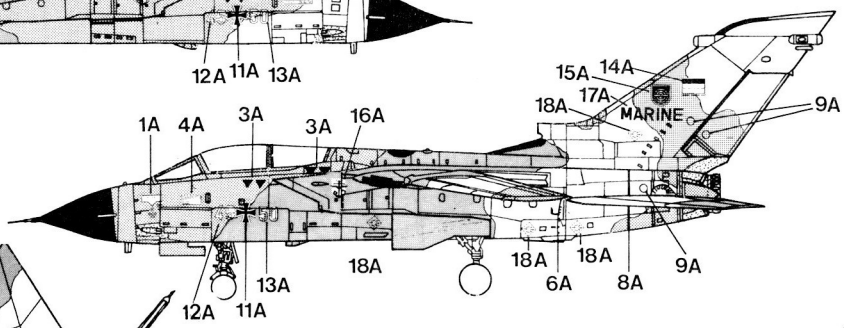
B

(A)

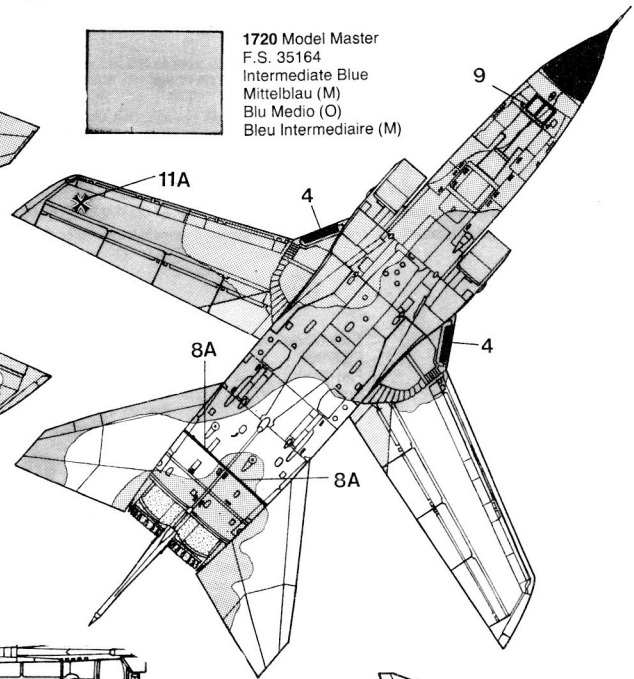
TORNADO IDS - MARINE FLIEGER GESCHWADER 2; EGGBECK 1992.



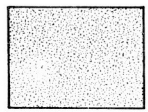
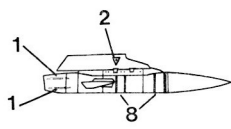
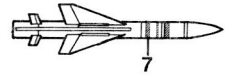
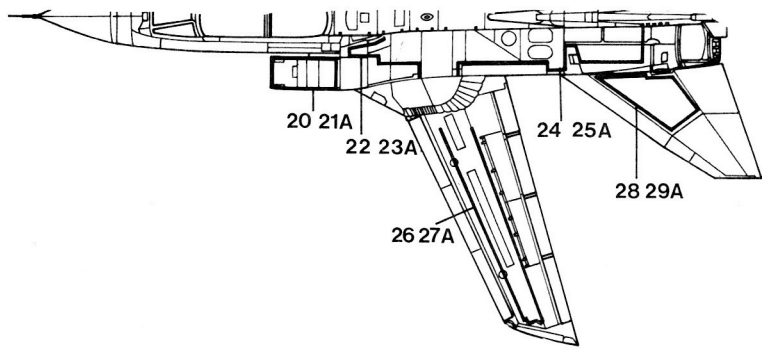
1740 Model Master
FS36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)



1720 Model Master
F.S. 35164
Intermediate Blue
Mittelblau (M)
Blu Medio (O)
Bleu Intermediaire (M)



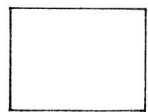
1591 Model Master
RAL 6003
Olive Green
Olivgrün (M)
Verde Oliva (O)
Vert Olive (M)



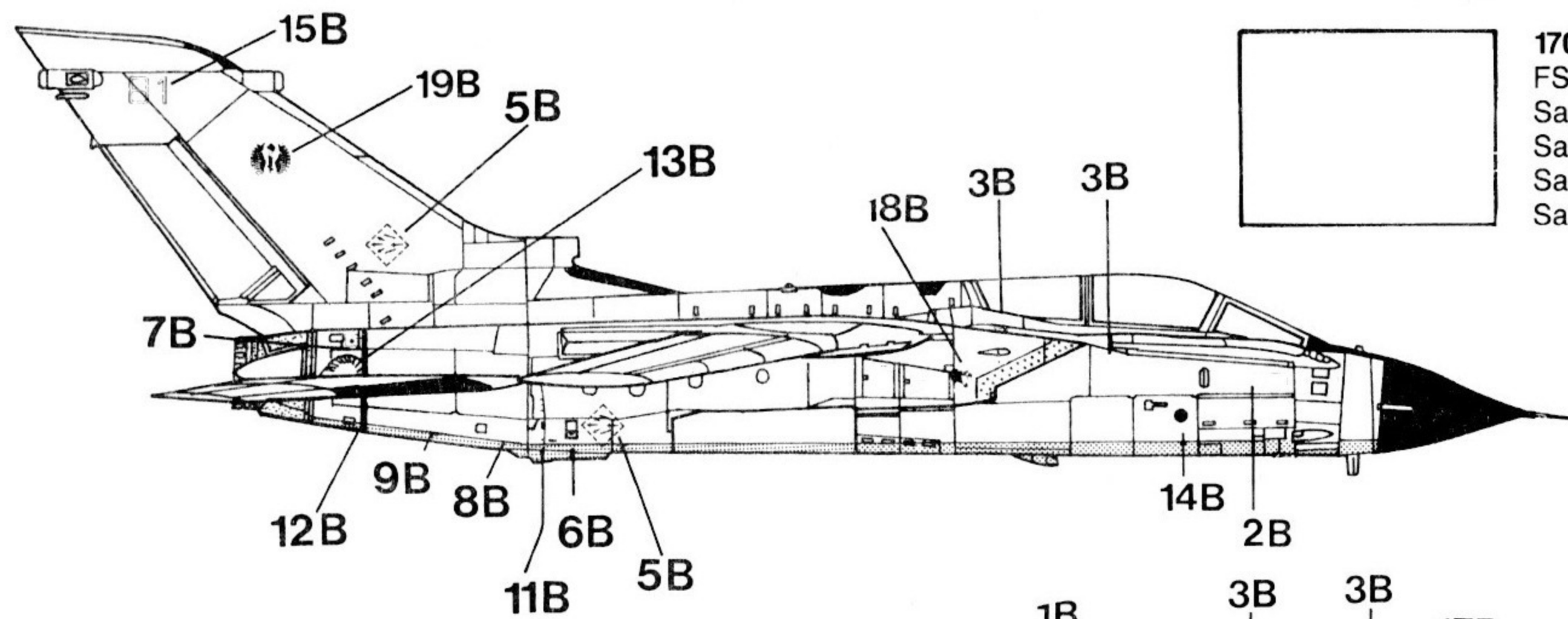
1406 Model Master
Exhaust (Metalizer)
Auspuff-Metall (Metalizer)
Metallo Annerito (Metalizer)
Noir Metal (Metalizer)



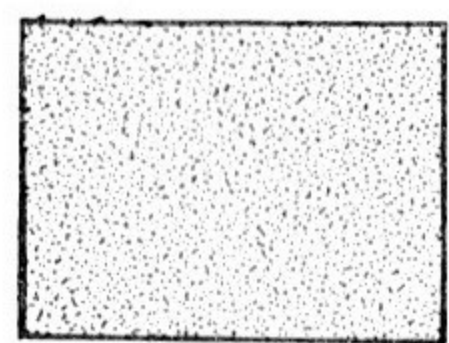
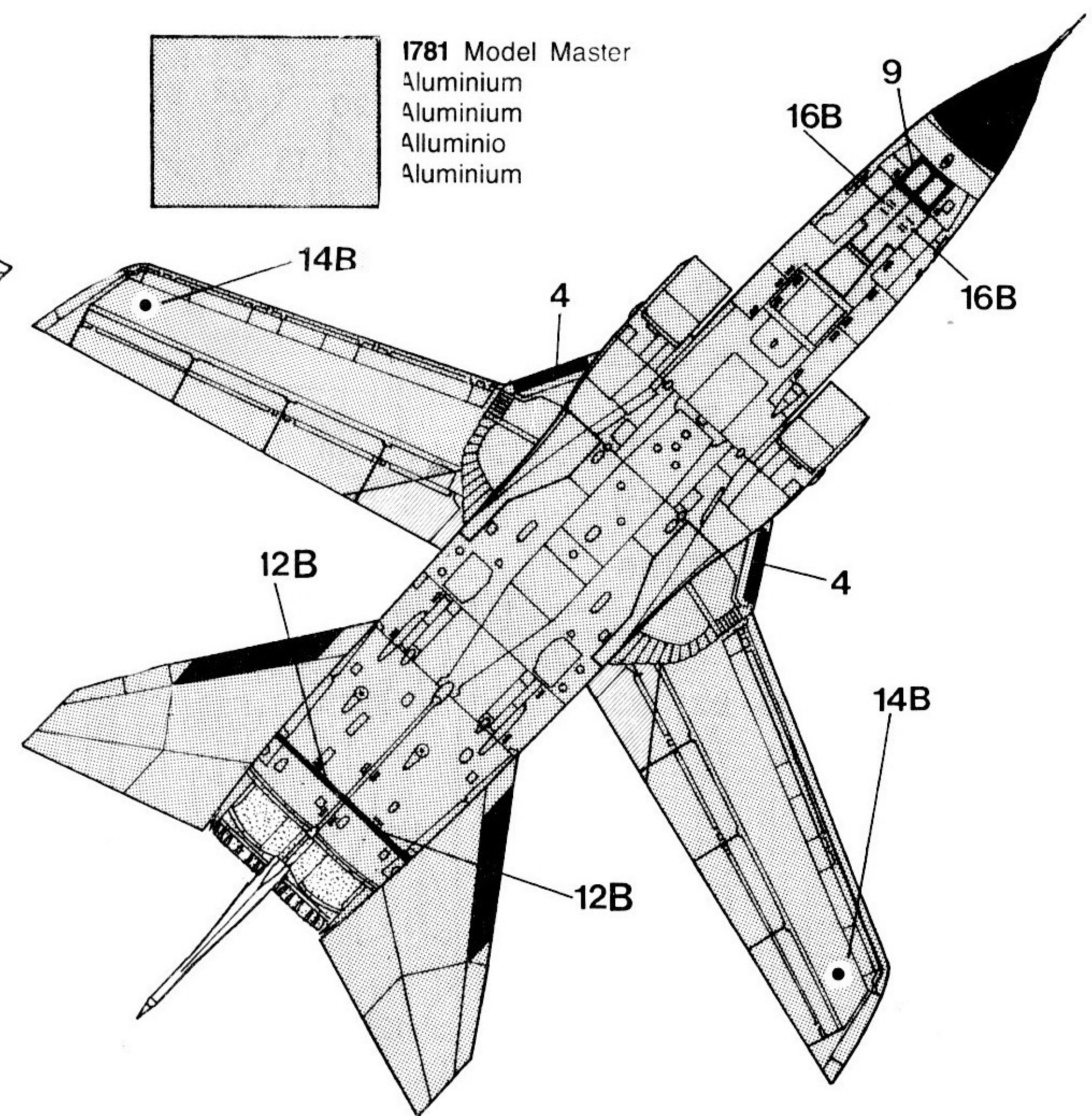
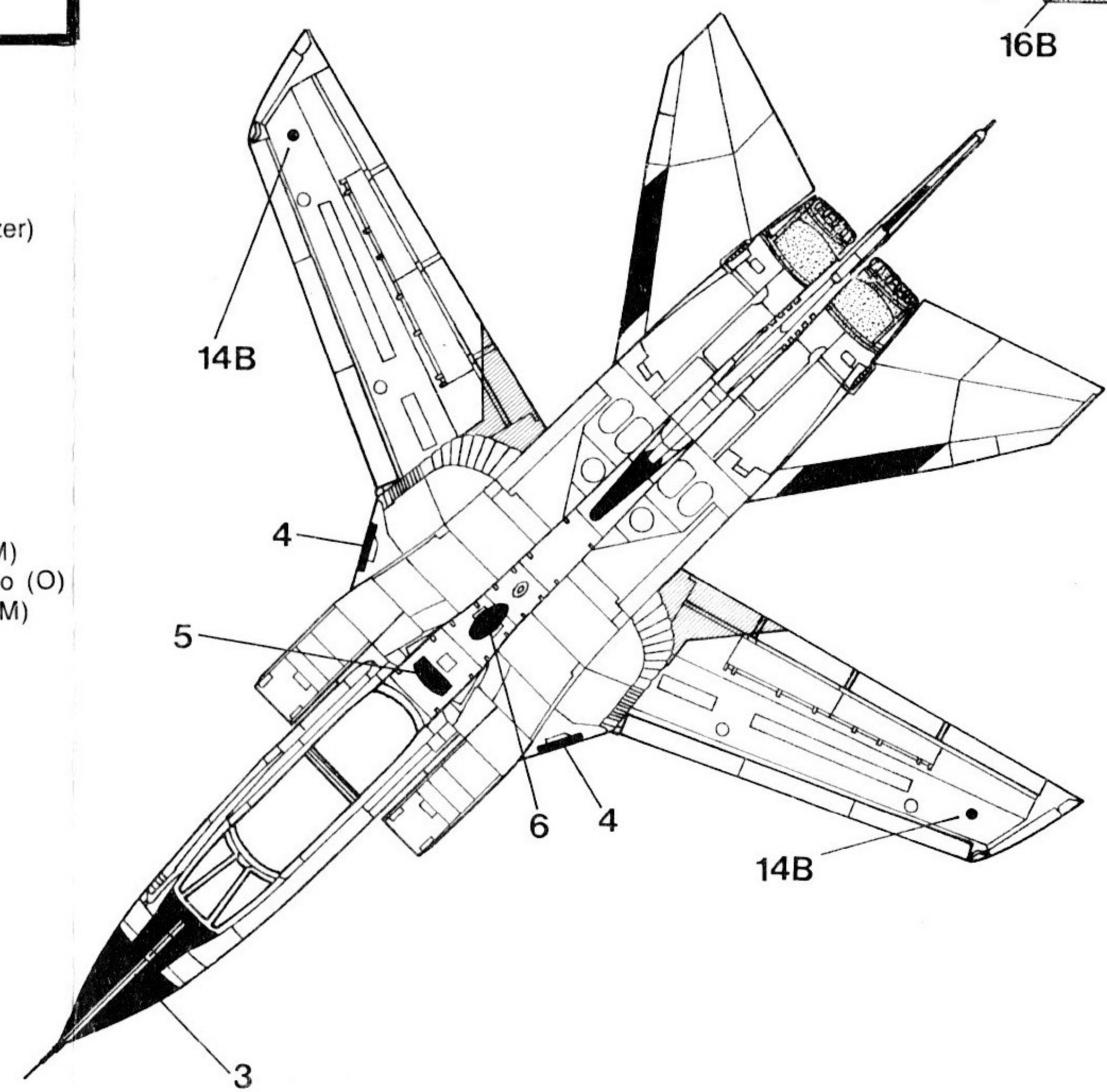
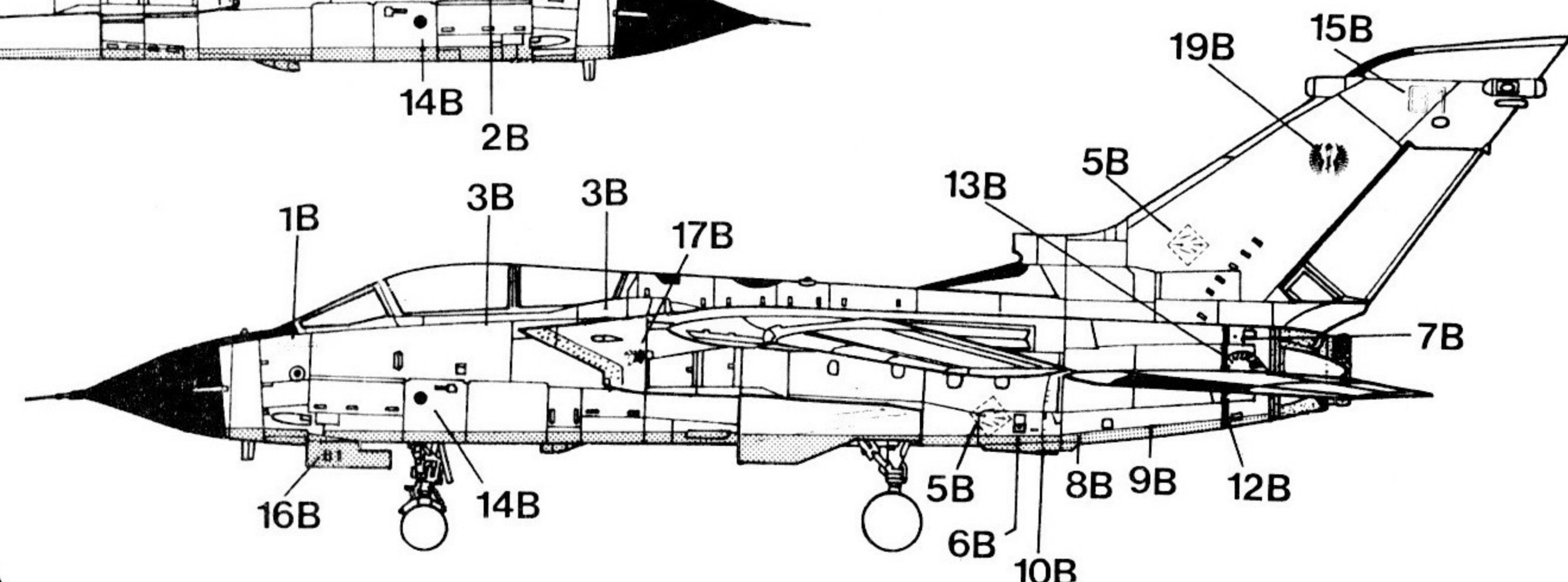
1749 Model Master
FS37038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)



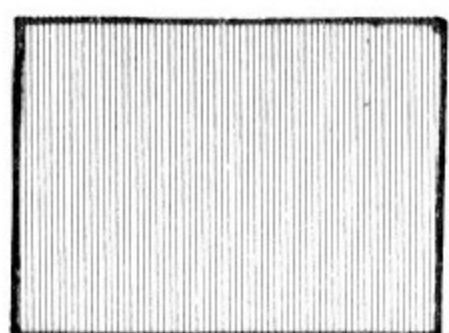
1721 Model Master
F.S. 35237
Medium Grey
Mittelgrau (M)
Grigio Medio (O)
Gris Medium (M)



1706 Model Master
 FS33531
 Sand
 Sand (M)
 Sabbia (O)
 Sable (M)



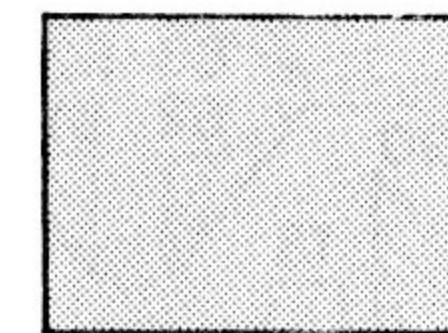
1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)



1740 Model Master
 FS36231
 Dark Gull Gray
 Möwengrau Dunkel (M)
 Grigio Gabbiano Scuro (O)
 Gris Mouette Foncé (M)



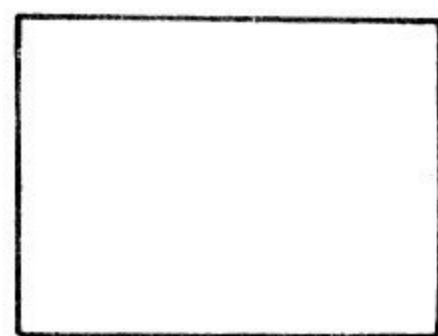
1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)



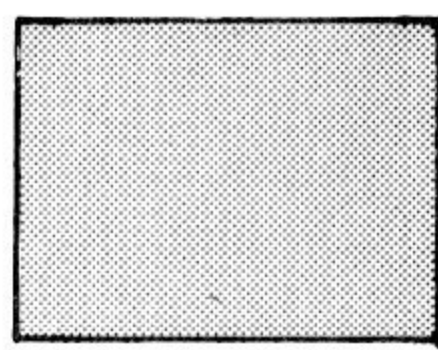
1781 Model Master
 Aluminium
 Aluminium
 Alluminio
 Aluminium



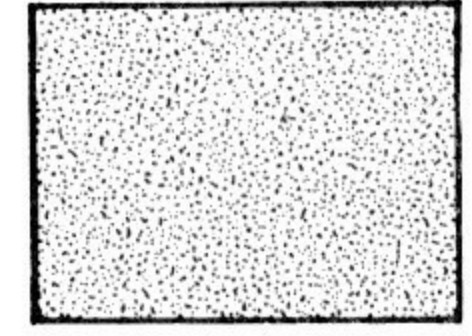
© TORNADO Gr.1 - ROYAL AIR FORCE; TABUK DETACHMENT; TABUK, SAUDI ARABIA 1991



1567 Model Master
 Flat Tan
 Erde (M)
 Terra Chiara (O)
 Couleur de Chêne Terne (M)



1740 Model Master
 FS36231
 Dark Gull Gray
 Möwengrau Dunkel (M)
 Grigio Gabbiano Scuro (O)
 Gris Mouette Foncé (M)



1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)



1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

